

## Talous- ja suunnittelukeskukselle

### ESITYS LISÄMÄÄRÄRAHAN MYÖNTÄMISEKSI HISTORIATOIMIKUNNALLE **SOTASURMAT HELSINGISSÄ** -HANKKEEN TOTEUTTAMISEKSI

Valtuutettu Yrjö Hakasen esityksiin (v. 2006 ja v. 2008) ja valtuutettu Tero Tuomiston ja 22 muun valtuutetun esitykseen (v. 2007) lisämäärärahan osoittamisesta kaupungin Historiatoimikunnalle vuoden 1918 kansalaissotaa, Santahaminan joukkohautaa ja Suomenlinnan vankileirialuetta koskeviin tutkimus- ja julkaisuhankkeisiin viitaten **Sotasurmat Helsingissä** – hankkeen suunnittelu ja aineistonkeruutyö käynnistettiin vuonna 2010 kaupungin Historiatoimikunnan tieteellisellä tuella. Työ täsmentyi ja kirjoitustyö aloitettiin vuoden 2012 syksyllä (liitteinä kirjahankeen dispositio ja taittosuunnitelma sekä kustannusarvio).

Kysymyksessä on Historiatoimikunnan toimintasuunnitelman ja talousarvion ulkopuolisesta erillisestä hankkeesta, sillä Historiatoimikunnan tehtävänä on suunnitella ja valmistaa Helsingin kaupungin historian jatko-osat vuodesta 1945 nykypäivään ja Helsingin vanhemman historian uudelleen kirjoittaminen. Historiatoimikunta on kuitenkin määrärahastaan pystynyt tukemaan **Sotasurmat Helsingissä** -hankkeen aineistonkeruuta ja suunnittelua, mutta itse kirjahankeen toteuttamiseen (kirjoittajapalkkiot, toimittaminen, painatus) ei ole määrärahaa.

**Sotasurmat Helsingissä** -kirjahanke esitetään toteutettavaksi siten, että lisämäärärahatarve jakautuu kahdelle vuodelle eli vuosille 2013 ja 2014 seuraavasti (kustannusarvio liitteenä):

#### **Käsikirjoituksen tuottaminen**

<b>2013</b>	(1000)
Kirjoittajapalkkiot	100
Toimittaminen	12
Kuvatoimitus	6
Kielenhuolto	7
Alv.	5
<b>Menot yhteensä 2013</b>	<b>130</b>

#### **Painokuntoon saattamisen muut tehtävät ja painatus 2014**

Taitto	18
Materiaalin hankinta, ml. Kuvien tekijänoikeusmaksut	8
Painatuskulut	22
Muut kulut	2
Alv.	9
	<b>59</b>

#### **Menot yhteensä 2014**

<b>Hankkeen menot yhteensä 2013-2014</b>	<b>189</b>
--	------------

Tietokeskus toimii Historiatoimikunnan sihteeristönä hoitaen toimikunnan hallintoa ja taloutta. Tietokeskus esittää talous- ja suunnittelukeskukselle, että Historiatoimikunnalle myönnetään **Sotasurmat Helsingissä** -hankkeen toteuttamiseksi 130 000 euron suuruisen lisämäärärahan vuonna 2013 ja 59 000 euron lisämäärärahan vuonna 2014 käytettäväksi tililtä 171390100 (Historiatoimikunnan projektinumero).

Lisätiedot: Asta Manninen, puh. 310 36400

Asta Manninen  
johtaja



## § 119

### Pelastuslaitos, talousarvion toteutumisennuste III-2013 ja ylitysesitys

HEL 2013-012527 T 02 02 01

#### Päätös

Lautakunta päätti merkitä tiedoksi pelastuslaitoksen talousarvion toteutumisennusteen 31.8.2013 tilanteesta ja esittää kaupunginhallitukselle, että pelastuslaitokselle myönnetään oikeus ylittää vuoden 2013 käyttömenot 548 000 eurolla.

#### Käyttötalousennuste

Elokuun kirjanpidon perusteella pelastuslaitoksen käyttömenojen arvioidaan ylittyvän noin 548 000 euroa. Ylityksestä noin 400 000 euroa aiheutuu öljyntorjuntatoimintaan varautumisesta ja noin 120 000 euroa tutkimushankkeista, mitkä molemmat ylitykset katetaan täysimääräisesti kaupungin ulkopuolisella tulorahoituksella. Noin 30 000 euroa aiheutuu ensihoidon lisäresursoinnista kireän tehtävätilanteen johdosta.

Pelastuslaitoksen toimintakatteen arvioidaan toistaiseksi toteutuvan budjetin mukaisesti johtuen ensihoitosopimuksen siirtoon liittyvistä kertaluonteisista tuotoista sekä ennakoitua suuremmista palotarkastusmaksuista ja erheellisten paloilmoitinmaksujen tuloista. Tuloennusteeseen aiheuttaa kuitenkin huomattavaa epävarmuutta ensihoitosopimus, johon liittyvä HUSilta omakustannustason ylittävä laskutus tasoitetaan vuodenvaihteessa. Pelastuslaitoksen taloushallinnon tietojärjestelmät eivät nykyisellään mahdollista ajantasaisen kuvan muodostamista ensihoitoon kohdistuvista todellisista kustannuksista, vaan kustannukset lasketaan vuoden lopussa kertaluonteisella toimintolaskennalla.

#### Investoinnit

Pelastuslaitoksen talousarviossa 2013 on investointimäärärahoja käytettävissä 10,9 milj. euroa. Määrä sisältää kaupunginvaltuuston 30.1.2013 kokouksessaan hyväksymää ylitysoikeutta 5,7 milj. euroa. Investointimäärärahat tullaan toteutumisennusteen mukaan käyttämään kokonaisuudessaan.

Pelastuslautakunta päätti kokouksessaan 3.9.2013 siirtää rahastosta 8090605 (öljyntorjuntakalus-to) rahastoon 8090602 (ensihoitoautot) yhteensä 950 000 EUR ambulanssien suorahankintaa varten. Tämän vuoden toteutussuunnitelman mukainen öljyntorjunnan H – luokan työlautan hankinta tehdään myöhemmin.



Öljyntorjuntakaluston tulo-rahoituksen määrä riippuu kuluvan vuoden investointien toteutumisesta ja valmistumisesta. Öljyntorjunnan H – luokan työ-lautan hankinta käynnistyy arvioitua myöhemmin, joten sitä koskeva tulo-rahoitus ei toteudu kuluvana vuonna. Myös muut kuluvan vuoden öljyntorjunnan hankkeet valmistuvat niin myöhään, että niitä koskeva tulo-rahoitus siirtyy ensi vuodelle. Öljyntorjuntakaluston tulo-rahoituksen arvio vuodelle 2013 on 100 000 EUR.

#### Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Tavoite: Onnettomuuksien ehkäisemiseksi kuntalaisiin kohdistetaan turvallisuuteen liittyviä tarkastuksia ja toimenpiteitä, joiden kertymästä lasketaan turvallisuuspisteet. Vuoden 2012 turvallisuuspistekertymä on vähintään 6 200.

Ennuste: Tavoite ei toteudu. Turvallisuuspistekertymän ennustetaan jäävän tavoitteesta 11 %, koska toimintaan ei ole kyetty kohdentamaan suunniteltua määrää henkilöresursseja. Muut sitovat tavoitteet toteutuvat.

Tavoite: Väestönsuojelun johto- ja erityishenkilöstöä koulutetaan vuosittain kymmenessä harjoituksessa.

Ennuste: Tavoitteen ennustetaan toteutuvan.

Tavoite: I-riskialueella pelastustoiminnan keskimääräinen lähtö- ja ajoaika kohteeseen ensimmäisellä 1+3 vahvaisella yksiköllä on enintään 6 minuuttia 60 % tehtävistä.

Ennuste: Tavoitteen ennustetaan toteutuvan.

Tavoite: I-riskialueella pelastustoiminnan keskimääräinen lähtö- ja ajoaika kohteeseen ensimmäisellä 1+3 vahvaisella yksiköllä on enintään 6 minuuttia 30 sekuntia

Ennuste: Tavoitteen ennustetaan toteutuvan.

Tavoite: Ensihoidon tavoittamisviive on enintään 8 minuuttia 70 %:ssa kiireellisyysluokkien A ja B tehtävistä.

Ennuste: Tavoitteen ennustetaan toteutuvan

#### Muut toiminnalliset tavoitteet

Tavoite: Määräaikaisen valvonnan piirissä olevissa valvontakohteissa riskiluvun 0-2 saaneiden kohteiden suhteellinen osuus kaikista valvonnan piirissä olevista kohteista kasvaa

Ennuste: Tavoitteen ennustetaan toteutuvan.



15.10.2013

Tavoite: Maallikoiden havaitsemista kammioväriäpotilaista selviytyy vähintään 32 %.

Ennuste: Tavoite ennustetaan saavutettavan.

Tavoite: Pelastustoiminnan, ensihoidon ja valvontayksikön henkilöstön toteutuneen ja suunnitellun koulutuksen suhde on keskimäärin 80 %.

Ennuste: Tavoite ennustetaan saavutettavan.

Tavoite: Ensivastetehtävien osuus kaikista ensihoitotehtävistä ei alene vuoteen 2011 verrattuna.

Ennuste: Tavoite ennustetaan saavutettavan.

Tavoite: Ensihoitoyksiköiden sekä pelastusyksiköiden lähtöaika on enintään 60 sekuntia.

Ennuste: Tavoite ei toteudu. Lähtöaika on keskimäärin 71 sekuntia.

Tavoite: Lopputulokseen vaikuttaneita poikkeamia tapahtuu enintään 20 %:ssa kaikista tehtävistä vakavissa onnettomuustyyeissä.

Ennuste: Tavoite ennustetaan saavutettavan.

Tavoite: Pelastusasemat säästävät energiaa vuosittain 2 % vuoden 2010 tasosta. Sähkön ja kaukolämmön kulutus mitataan pelastusasemittain.

Ennuste: Tavoite saavutetaan.

## Tuottavuus

Tuottavuuden kehitystä on mitattu aikaisemmin käytössä olleella tuottavuusindeksillä, koska uuden tuottavuusmittariston kaikkia arvoja ei ole vielä käytössä. Aikaisempaa tuottavuusindeksin laskentatapaa on korjattu. Vuoden 2013 korjattu indeksitavoite on 100,7. Ennusteen mukaan tavoitetta ei saavuteta, vaan indeksin arvoksi ennustetaan 100,2.

## Toimintaan kohdistuvat uhkat

Ensihoitopalvelun tehtävämäärän ennustetaan kasvavan viime vuodesta 8,9 %. Ensihoitoyksiköiden tehtäväsidoisuus on keskimäärin 42 %. Pidentyneet viiveet sekä kasvanut tehtäväsidoisuus uhkaa heikentää ensihoitopalvelun laatua sekä potilasturvallisuuden että työturvallisuuden näkökulmista. Merkittävänä syynä kasvuun arvioidaan olevan hätäkeskuksen toimintamallit, joita pelastuslaitoksen yrityksistä huolimatta ei ole saatu korjaantumaan.



15.10.2013

Tilanteen korjaaminen edellyttää ainakin keskipitkällä aikavälillä lisäpanostuksia ensihoitopalvelun henkilöresursseihin.

Tähän päätökseen ei saa hakea muutosta, koska asia koskee valmistelua (KL 91§).

**Esittelijä**

pelastuskomentaja  
Simo Wecksten

**Lisätiedot**

Käyttötalous: Henri Nordenswan, hallintopäällikkö, puhelin: 310 30010  
henri.nordenswan(a)hel.fi  
Investoinnit: Anna Lindholm, projektikoordinaattori, puhelin: 31031402  
anna.lindholm(a)hel.fi  
Investoinnit: Kari Virtanen, tekninen päällikkö, puhelin: 310 31400  
kari.virtanen(a)hel.fi

**Liitteet**

- 1 Ennuste syyskuu 2013
- 2 Pelastuslaitos tuloslaskelma 08-2013
- 3 Investointimäärärahojen toteutumisennuste\_250913.pdf
- 4 Tunnusluvut 9 2013

**Päätösehdotus**

Lautakunta päättäneen merkitä tiedoksi pelastuslaitoksen talousarvion toteutumisennusteen 31.8.2013 tilanteesta ja esittää kaupunginhallitukselle, että pelastuslaitokselle myönnetään oikeus ylittää vuoden 2013 käyttömenot 548 000 eurolla.

**Käyttötalousennuste**

Elokuun kirjanpidon perusteella pelastuslaitoksen käyttömenojen arvioidaan ylittyvän noin 548 000 euroa. Ylityksestä noin 400 000 euroa aiheutuu öljyntorjuntatoimintaan varautumisesta ja noin 120 000 euroa tutkimushankkeista, mitkä molemmat ylitykset katetaan täysimääräisesti kaupungin ulkopuolisella tulo-rahoituksella. Noin 30 000 euroa aiheutuu ensihoidon lisäresursoinnista kireän tehtävätilanteen johdosta.

Pelastuslaitoksen toimintakatteen arvioidaan toistaiseksi toteutuvan budjetin mukaisesti johtuen ensihoitosopimuksen siirtoon liittyvistä kertaluonteisista tuotoista sekä ennakoitua suuremmista palotarkastusmaksuista ja erheellisten paloilmoinnismaksujen tuloista. Tuloennusteeseen aiheuttaa kuitenkin huomattavaa epävarmuutta ensihoitosopimus, johon liittyvä HUSilta omakustannustason ylittävä laskutus tasoitetaan vuodenvaihteessa. Pelastuslaitoksen taloushallinnon tietojärjestelmät eivät nykyisellään mahdollista ajantasaisen kuvan muodostamista ensihoitoon kohdistuvista



todellisista kustannuksista, vaan kustannukset lasketaan vuoden lopussa kertaluonteisella toimintolaskennalla.

#### Investoinnit

Pelastuslaitoksen talousarviossa 2013 on investointimäärärahoja käytettävissä 10,9 milj. euroa. Määrä sisältää kaupunginvaltuuston 30.1.2013 kokouksessaan hyväksymää ylitysoikeutta 5,7 milj. euroa. Investointimäärärahat tullaan toteutumisennusteen mukaan käyttämään kokonaisuudessaan.

Pelastuslaitos päätti kokouksessaan 3.9.2013 siirtää rahastosta 8090605 (öljyntorjuntakalus-to) rahastoon 8090602 (ensihoitoautot) yhteensä 950 000 EUR ambulanssien suoraan hankintaa varten. Tämän vuoden toteutus suunnitelman mukainen öljyntorjunnan H – luokan työlaivan hankinta tehdään myöhemmin.

Öljyntorjuntakaluston tulorahoituksen määrä riippuu kuluvan vuoden investointien toteutumisesta ja valmistumisesta. Öljyntorjunnan H – luokan työlaivan hankinta käynnistyy arvioitua myöhemmin, joten sitä koskeva tulorahoitus ei toteudu kuluvana vuonna. Myös muut kuluvan vuoden öljyntorjunnan hankkeet valmistuvat niin myöhään, että niitä koskeva tulorahoitus siirtyy ensi vuodelle. Öljyntorjuntakaluston tulorahoituksen arvio vuodelle 2013 on 100 000 EUR.

#### Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Tavoite: Onnettomuuksien ehkäisemiseksi kuntalaisiin kohdistetaan turvallisuuteen liittyviä tarkastuksia ja toimenpiteitä, joiden kertymästä lasketaan turvallisuuspisteet. Vuoden 2012 turvallisuuspistekertymä on vähintään 6 200.

Ennuste: Tavoite ei toteudu. Turvallisuuspistekertymän ennustetaan jäävän tavoitteesta 11 %, koska toimintaan ei ole kyetty kohdentamaan suunniteltua määrää henkilöresursseja. Muut sitovat tavoitteet toteutuvat.

Tavoite: Väestönsuojelun johto- ja erityishenkilöstöä koulutetaan vuosittain kymmenessä harjoituksessa.

Ennuste: Tavoitteen ennustetaan toteutuvan.

Tavoite: I-riskialueella pelastustoiminnan keskimääräinen lähtö- ja ajoaika kohteeseen ensimmäisellä 1+3 vahvuisella yksiköllä on enintään 6 minuuttia 60 % tehtävistä.

Ennuste: Tavoitteen ennustetaan toteutuvan.



Tavoite: I-riskialueella pelastustoiminnan keskimääräinen lähtö- ja ajoaika kohteeseen ensimmäisellä 1+3 vahvuisella yksiköllä on enintään 6 minuuttia 30 sekuntia

Ennuste: Tavoitteen ennustetaan toteutuvan.

Tavoite: Ensihoidon tavoittamisviive on enintään 8 minuuttia 70 %:ssa kiireellisyysluokkien A ja B tehtävistä.

Ennuste: Tavoitteen ennustetaan toteutuvan

#### Muut toiminnalliset tavoitteet

Tavoite: Määräaikaisen valvonnan piirissä olevissa valvontakohteissa riskiluvun 0-2 saaneiden kohteiden suhteellinen osuus kaikista valvonnan piirissä olevista kohteista kasvaa

Ennuste: Tavoitteen ennustetaan toteutuvan.

Tavoite: Maallikoiden havaitsemista kammioväriäpotilaista selviytyy vähintään 32 %.

Ennuste: Tavoite ennustetaan saavutettavan.

Tavoite: Pelastustoiminnan, ensihoidon ja valvontayksikön henkilöstön toteutuneen ja suunnitellun koulutuksen suhde on keskimäärin 80 %.

Ennuste: Tavoite ennustetaan saavutettavan.

Tavoite: Ensivastetehtävien osuus kaikista ensihoitotehtävistä ei alene vuoteen 2011 verrattuna.

Ennuste: Tavoite ennustetaan saavutettavan.

Tavoite: Ensihoitoyksiköiden sekä pelastusyksiköiden lähtöaika on enintään 60 sekuntia.

Ennuste: Tavoite ei toteudu. Lähtöaika on keskimäärin 71 sekuntia.

Tavoite: Lopputulokseen vaikuttaneita poikkeamia tapahtuu enintään 20 %:ssa kaikista tehtävistä vakavissa onnettomuustyypeissä.

Ennuste: Tavoite ennustetaan saavutettavan.

Tavoite: Pelastusasemat säästävät energiaa vuosittain 2 % vuoden 2010 tasosta. Sähkön ja kaukolämmön kulutus mitataan pelastusasemittain.

Ennuste: Tavoite saavutetaan.

#### Tuottavuus



15.10.2013

Tuottavuuden kehitystä on mitattu aikaisemmin käytössä olleella tuottavuusindeksillä, koska uuden tuottavuusmittariston kaikkia arvoja ei ole vielä käytössä. Aikaisempaa tuottavuusindeksin laskentatapaa on korjattu. Vuoden 2013 korjattu indeksitavoite on 100,7. Ennusteen mukaan tavoitetta ei saavuteta, vaan indeksin arvoksi ennustetaan 100,2.

#### Toimintaan kohdistuvat uhkat

Ensihoitopalvelun tehtävämäärän ennustetaan kasvavan viime vuodesta 8,9 %. Ensihoitoyksiköiden tehtäväsidoisuus on keskimäärin 42 %. Pidentyneet viiveet sekä kasvanut tehtäväsidoisuus uhkaa heikentää ensihoitopalvelun laatua sekä potilasturvallisuuden että työturvallisuuden näkökulmista. Merkittävänä syynä kasvuun arvioidaan olevan hätäkeskuksen toimintamallit, joita pelastuslaitoksen yrityksistä huolimatta ei ole saatu korjaantumaan. Tilanteen korjaaminen edellyttää ainakin keskipitkällä aikavälillä lisäpanostuksia ensihoitopalvelun henkilöresursseihin.

Tähän päätökseen ei saa hakea muutosta, koska asia koskee valmistelua (KL 91§).

#### Esittelijä

Helsingin kaupungin talousarvion noudattamisohjeiden mukaan virastojen on saatettava talousarvion toteutumisen nuste lautakunnan tietoon. Lautakunnan tulee päättää mihin toimenpiteisiin se on päättänyt ennusteen johdosta ryhtyä. Mikäli hallintokunnat eivät kykene toimimaan niille myönnettyjen määrärahojen puitteissa, on käyttötalouden ylitysesitysten oltava taloussuunnittelukeskuksessa viimeistään 18.10.2013.

#### Esittelijä

pelastuskomentaja  
Simo Wecksten

#### Lisätiedot

Käyttötalous: Henri Nordenswan, hallintopäällikkö, puhelin: 310 30010  
henri.nordenswan(a)hel.fi  
Investoinnit: Anna Lindholm, projektikoordinaattori, puhelin: 31031402  
anna.lindholm(a)hel.fi  
Investoinnit: Kari Virtanen, tekninen päällikkö, puhelin: 310 31400  
kari.virtanen(a)hel.fi

#### Liitteet

- 1 Ennuste syyskuu 2013
- 2 Pelastuslaitos tuloslaskelma 08-2013
- 3 Investointimäärärahojen toteutumisen nuste\_250913.pdf
- 4 Tunnusluvut 9 2013





15.10.2013

PEK/6

---

**Tiedoksi**

Tasu  
Ryj rooteli



**Käsiteltävä tässä kokouksessa, koska asia on pöydällä kaupunginhallituksessa**

**8**

**Ylitysoikeusesitys sosiaali- ja terveystalouden vuoden 2013 talousarviomäärärahoihin**

HEL 2012-005501 T 02 02 00

**Päätösehdotus**

Sosiaali- ja terveyslautakunta päättäneen esittää kaupunginhallitukselle, että vuoden 2013 määrärahoja tulisi saada ylittää seuraavasti:

Talousarviokohta 3 10 01 Sosiaali- ja terveystalouden palvelut, menot yhteensä 25 000 000 euroa

Talousarviokohta 3 10 04 Toimeentulotuki, menot yhteensä 21 000 000 euroa

Talousarviokohta 3 10 06 Helsingin ja Uudenmaan sairaanhoitopiiri, menot yhteensä 9 000 000 euroa

**Esittelijä**

**Ylitysoikeusesityksen perustelut**

Talousarvion noudattamisohjeiden mukaan bruttobudjetoidut yksiköt eivät voi ylittää määrärahaa ilman kaupunginvaltuuston päätöstä. Talousarvion noudattamisohjeiden mukaan mikäli hallintokunnat eivät kykene toimimaan kaupunginvaltuuston päättämän hyväksymän talousarvion puitteissa, on ylitysoikeusesitykset ohjeistettu toimittamaan talous- ja suunnittelukeskukseen 18.10.2013 mennessä. Sosiaali- ja terveystalouden johdon ja talous- ja suunnittelukeskuksen kesken on sovittu, että vuoden 2013 talousarvion ylitysoikeusesitys toimitetaan siten, että se ehtii joulukuussa valtuustokäsittelyyn. Talous- ja suunnittelukeskukselle annettavan vuoden viimeisen toteumaennusteen aikataulu on 28.11.2013, ja se tullaan tuomaan sosiaali- ja terveyslautakuntaan 17.12.2013, samassa yhteydessä kun käsitellään vuoden 2014 käyttösuunnitelmia.

Sosiaali- ja terveystalouden palvelujen talousarviokohdan (3 10 01) arvioidaan ylittävän 25 milj. eurolla (1,7 %), mikä johtuu seuraavista tekijöistä:

Sosiaali- ja terveystalouden palvelujen osalta menojen ylitystä selittävät merkittävimmin työmarkkinatuen (10,5 milj. e), vammaispalvelujen (4,4 milj. e), suun terveydenhuollon (3,5 milj. e), päivystyksen (1,5 milj. e) sekä terveysasemien (0,5 milj. e) menojen ylittyminen. Lisäksi



määrärahojen arvioidaan ylittyvän maahanmuuttajapalvelujen osalta (2,2 milj. e), minkä osalta valtio korvaa vastaanottokeskusten kustannukset täysimääräisinä. Hallinnon osastoilla syntyy toisaalta säästöä (2,9 milj. e), mikä suurimmalta osilta selittyy vuokrien budjetoitua pienemmällä toteumalla. Edellä kuvattujen erien yhteenlasketuksi vaikutukseksi arvioidaan noin 20 milj. e.

Sosiaali- ja terveystoimen talousarviokohdalla tulee lisäksi teknisluonteisena tekijänä huomioida kuolinpesävarojen käyttö järjestöavustuksiin 1,9 milj. e, mikä kirjanpidollisesti käsitellään sekä menona että tulona. Lisäksi ylitysoikeusesityksessä on varattu 3,1 milj. e vuonna 2012 käyttöön otetun kaupunkiyhteisen laskentajärjestelmän käyttöönotosta johtuvaan luottotappioiden ylimääräiseen kirjaukseen, kun kuluvan vuoden kirjanpitoon tulee kirjautumaan kahden vuoden luottotappiot, joiden tarkka summa ei tällä hetkellä vielä ole selvillä. Luottotappioista johtuva ylimääräinen kirjaus ei ole sosiaali- ja terveystoimen vaikutettavissa oleva asia.

Talousarviokohdan toimeentulotuki (3 10 04) ylitysoikeusesitys on 21 milj. e (14,1 %). Syynä on se, että perustoimeentulotuen asiakastalouksien määrä tulee kasvamaan noin 2300 taloudella vuoden 2012 toteumasta. Talousarviokohdan tuloiksi ennustetaan 88,6 milj. e, mikä ylittää budjetin 15,8 milj. eurolla.

Talousarviokohdan HUS-kuntayhtymä (3 10 05) menojen ennustetaan ylittyvän 9 milj. eurolla (1,8 %). Ennuste pohjautuu HUSissa lokakuun lopussa laadittuun ennusteeseen. Hoidettujen potilaiden määrä on kasvanut 1,9 prosenttia edellisvuoteen nähden. Syys- ja lokakuu ovat olleet tuotannon ja laskutuksen kannalta erittäin vilkkaita. HYKS:in osalta ennuste ylittää talousarvioluvun 7,4 milj. euroa (1,6 %). Tulosityksiköittäin ennuste poikkeaa budjetista seuraavasti: medisiininen +3,8 milj. e (+3,8 %), operatiivinen +0,4 milj. e (+0,2 %), naisten- ja lastentaudit +3,0 milj. e (+3,0 %), sydän- ja keuhkokeskus +3,2 milj. e (+6,7 %) ja psykiatria -3,0 milj. e (-7,8 %). Muissa HUS:in yksiköissä ennuste ylittää budjetin 0,6 milj. e (+2,4 %). HUS:in talousarviokohta sisältää em. erien lisäksi siirtoviivemaksut sekä muut erikseen laskutettavat erät, yhteensä noin 1,0 milj. euroa.

Esittelijä

virastopäällikkö  
Matti Toivola

Lisätiedot

Jussi Lind, talous- ja strategiapäällikkö, puhelin: 310 42246  
jussi.lind(a)hel.fi



## § 186

### Varhaiskasvatusviraston ylitysoikeuden hakeminen vuoden 2013 talousarvion menoihin

HEL 2013-013871 T 02 02 00

#### Päätös

Varhaiskasvatuslautakunta päätti esittää kaupunginhallitukselle, että vuoden 2013 talousarvioon lisätään

Talousarviokohdalle 3 20 Varhaiskasvatusvirasto menot yhteensä 2.000.000 euroa

Ylityksen perusteluna:

- lasten päivähoidon kasvanut asiakasmäärä.

Varhaiskasvatuslautakunta korostaa, että lapsia on hoidettu lähes 800 enemmän kuin on budjetoitu. Samaan aikaan oman toiminnan kustannukset alittavat budjetoidun 2,4 miljoonalla. Kustannuksia on karsittu eikä ryhmien pienentämisen sitovaa tavoitetta (valtuuston varaama yli 2 miljoonan osuus lisämäärärahasta) ole toteutettu. Omasta toiminnasta esimerkiksi sijaisista, ryhmäkoosta, erityisestä tuesta ja pd-rahoituksesta ei ole saatavissa vastaavia lisäsäästöjä heikentämättä kunnallisen päivähoidon laatua.

Varhaiskasvatuksen budjetointitapa uudistetaan vuoden 2014 alussa vastaamaan todellista hoidossa olevien lasten määrää, mikä tarkistetaan neljännesvuosittain talousennusteen yhteydessä. Varhaiskasvatuslautakunnan mielestä tämä mekanismi tulee suunnitella huolellisesti ja arvioida sen toimivuutta vuoden aikana varhaiskasvatuksen näkökulmasta.

#### Käsittely

Esittelijä muutti esitystään siten, että esitystekstin kappaleen 9, joka alkaa sanoilla "Vuoden 2013 syksyllä on aloitettu viraston tilankäytön suunnittelu" neljäs virke "Olemassa olevat toimitilat käydään läpi yksitellen ja tilan käyttöä tehostetaan, mikäli mahdollista" muutetaan kuulumaan seuraavasti: "Olemassa olevat toimitilat käydään läpi yksitellen ja tilan käyttöä tehostetaan, mikäli se on toiminnallisesti mahdollista."

Vastaehdotus:

Veronika Honkasalo: Lisätään esitystekstin kappaleen 9, joka alkaa sanoilla "Vuoden 2013 syksyllä on aloitettu viraston tilankäytön suunnittelu" loppuun, virkkeen "Päivähoidon tilojen tulee olla lapsille



terveelliset ja turvalliset" jälkeen seuraava virke: "Tilojen tehostamisessa tulee huomioida myös henkilökunnan työhyvinvointiin liittyvät kysymykset ja henkilökuntaa on kuultava tilankäyttöön liittyvissä asioissa".

Kannattajat: Laura Nurminen

Veronika Honkasalon tekemä ja Laura Nurmisen kannattama vastaehdotus voitti esittelijän ehdotuksen yksimielisesti.

Vastaehdotus:

Sanna Vesikansa: Poistetaan päätösehdotuksen kappaleesta 4 virke: "mikä kohdistuu erityisesti avustuksiin: kotihoidon ja yksityisen hoidon tukiin" ja lisätään sen sijaan seuraavat lauseet:

"Varhaiskasvatuslautakunta korostaa, että lapsia on hoidettu lähes 800 enemmän kuin on budjetoitu. Samaan aikaan oman toiminnan kustannukset alittavat budjetoidun 2,4 miljoonalla. Kustannuksia on karsittu eikä ryhmien pienentämisen sitovaa tavoitetta (valtuuston varaama yli 2 miljoonan osuus lisämäärärahasta) ole toteutettu. Omasta toiminnasta esimerkiksi sijaisista, ryhmäkoosta, erityisestä tuesta ja pd-rahoituksesta ei ole saatavissa vastaavia lisäsäästöjä heikentämättä kunnallisen päivähoiton laatua."

"Varhaiskasvatuksen budjetointitapa uudistetaan vuoden 2014 alussa vastaamaan todellista hoidossa olevien lasten määrää, mikä tarkistetaan neljännesvuosittain talousennusteen yhteydessä. Varhaiskasvatuslautakunnan mielestä tämä mekanismi tulee suunnitella huolellisesti ja arvioida sen toimivuutta vuoden aikana varhaiskasvatuksen näkökulmasta."

Kannattajat: Terhi Mäki

Sanna Vesikansan tekemä ja Terhi Mäen kannattama vastaehdotus voitti esittelijän ehdotuksen yksimielisesti.

Esittelijä

varhaiskasvatusjohtaja  
Satu Järvenkallas

Lisätiedot

Armi Vaden, taloussuunnittelupäällikkö, puhelin: 310 43346  
armi.vaden(a)hel.fi

**Liitteet**

1 [Varhaiskasvatusviraston toiminnallisten tavoitteiden toteutumisen nuste](#)

**Päätösehdotus**



Varhaiskasvatuslautakunta päättäneen esittää kaupunginhallitukselle, että vuoden 2013 talousarvioon lisätään

Talousarviokohdalle 3 20 Varhaiskasvatusvirasto menot yhteensä 2.000.000 euroa

Ylityksen perusteluna:

- lasten päivähoidon kasvanut asiakasmäärä, mikä kohdistuu erityisesti avustuksiin: kotihoidon ja yksityisen hoidon tukiin.

## Esittelijä

Talousarvion 2013 noudattamisohjeiden mukaan bruttobudjetoidut yksiköt eivät voi ylittää määrärahaa ilman kaupunginvaltuuston päätöstä. Vuonna 2013 seurataan erityisesti talousarvion mukaisissa määrärahoissa pysymistä ja määrärahojen riittävyteen on tullut kiinnittää erityistä huomiota vuoden aikana. Virastojen ja liikelaitosten on tullut raportoida merkittävistä kaupungin rahankäyttöön vaikuttavista toimintaympäristön muutoksista tai viraston oman toiminnan muutoksista talous- ja suunnittelukeskuksen taloussuunnittelu- ja varainhallintaosastolle. Toiminta on tullut suunnitella ja investoinnit ajoittaa vuoden aikana siten, että talousarvioon merkitty määräraha riittää. Valvontavastuu kuuluu määrärahan käyttäjien ja käytöstä vastaavien henkilöiden ohella virastopäällikölle sekä lauta- ja johtokunnille.

Noudattamisohjeiden mukaan talousarvion ylitysoikeuksia ei pääsääntöisesti myönnetä. Mikäli hallintokunnat eivät kykene toimimaan kaupunginvaltuuston hyväksymän talousarvion puitteissa, ylitysesitykset on pyydetty toimittamaan 18.10.2013 mennessä talous- ja suunnittelukeskukseen. Varhaiskasvatusviraston johdon ja talous- ja suunnittelukeskuksen neuvotteluissa on päädytty siihen, että vuoden 2013 talousarvion menojen ylitysoikeuden hakeminen viedään varhaiskasvatuslautakunnan käsiteltäväksi marraskuun kokoukseen. Ylitysesityksen on oltava keskushallinnossa ehdottomasti marraskuun aikana. Esityksessä on selvitettävä määrärahojen/tuloarvioiden muutosten vaikutukset toiminnallisiin tavoitteisiin.

Lisäksi talousarvion noudattamisohjeissa todetaan, että mikäli hallintokunnalla on loppuvuoteen siirtyviä investointihankkeita, joiden seuraavalle vuodelle siirtyvä rahoitustarve on selvinnyt vasta vuoden 2014 talousarvioehdotuksen käsittelyn jälkeen, voi hallintokunta tehdä määrärahan ylitysesityksen tälle hankkeelle vuodelle 2014. Esitykset tehdään virastokirjeellä talous- ja suunnittelukeskukseen 31.12.2013 mennessä.

## Varhaiskasvatusviraston taloustilanne

**Postiosoite**  
PL 9000  
00099 Helsingin kaupunki  
varhaiskasvatus@hel.fi

**Käyntiosoite**  
Siltasaarekatu 13  
Helsinki 53  
www.hel.fi/varhaiskasvatus

**Puhelin**  
+358 9 310 1711  
**Faksi**  
+358 9 310 43285

**Y-tunnus**  
0201256-6

**Tilinro**  
FI5881199710009236  
**Alv.nro**  
FI02012566



Varhaiskasvatusviraston menoihin varattu määräraha on 355,3 milj. euroa ja tuloihin varattu määräraha 35,4 milj. euroa. Virastossa on laadittu lokakuun 2013 tilanteesta keskitetty sisäinen ennuste, jonka perusteella haetaan ylitysoikeutta talousarvioon. Viraston keskitetyt ennusteen mukaan menot ovat 357,3 milj. euroa ja tulot 35,6 milj. euroa. Viraston ennustearviota on pienennetty edellisestä ennusteesta. Menot ylittyvät 2 milj. euroa ja tulot 0,2 milj. euroa. Edelliseen ennusteeseen, jonka lautakunta käsitteli kokouksessaan 22.10.2013, verrattuna menojen ylitys talousarviosta on pienentynyt noin 3,5 milj. euroa.

Varhaiskasvatusviraston viidestä sitovasta toiminnallisesta tavoitteesta toteutuvat kaikki muut paitsi sitova tavoite, jonka mukaan lasten päivähoidossa pienennetään lapsiryhmien kokoja vuonna 2013 siten, että kolme vuotta täyttävien lasten hoitoisuuseroin tarkistetaan neljä kertaa vuodessa. Näin ei ole järkevää toimia, koska mainitulla tavalla toteutettu laskennallisuuden muutos aiheuttaisi kuukausittain jyrkästi muuttuvan resurssitarpeen eri puolilla kaupunkia. Tavoitetta toteutetaan tällä hetkellä kustannusneutraalisti. Virastossa on laadittu hoitoryhmien muodostamisen periaatteet, jotka on tuotu lautakunnalle tiedoksi elokuun kokouksessa. Sitovan tavoitteen suuntaan virastossa edetään lapsiryhmien muodostamisen periaatteiden selkeyttämisen, yhteisen keskustelun ja seurannan avulla.

Omaa palvelutoimintaa on tehostettu pitkin vuotta. Oman toiminnan tuottavuutta on parannettu vuoden 2013 aikana mm. siten, että viraston sijaisten käyttökustannukset (sisältäen myös työvoiman vuokrauspalvelut) ajalta 1–9/2013 ovat noin 0,4 milj. euroa pienemmät kuin vuoden 2012 vastaavana aikana. Kesätoiminnan 2013 järjestämiseen on kiinnitetty erityistä huomiota niin, että henkilökunnan ja lasten loma-ajat on suunniteltu aiempaa enemmän vastaamaan toisiaan. Lisäksi raportointiin ja talouden seurantaan on kiinnitetty virastossa erityistä huomiota. Omana virastona toiminta on yhtenäisempää ja taloutta johdetaan keskitetympin. Viraston hallinnon kaikkia kustannuksia ei ole pystytty arvioimaan organisaatiouudistuksessa, erityisesti vuokratkustannusten osalta. Asiaa voidaan tarkastella tilinpäätöksen yhteydessä tarkemmin. Lisäksi ennuste luottotappioista vuodelle 2013 on vielä epävarma. Yhteensä oman toiminnan kustannukset ovat olleet talousarvioon varattua kustannustason nousua alhaisempaa alkuvuoden osalta, mikä alittaa tulosbudjetin 2,4 milj. euroa.

Yksityisen hoidon ja kotihoidon tuen ylitykset ovat yhteensä noin 4,4 milj. euroa tulosbudjetista. Ylityspaineet perustuvat toteutuneisiin suoritteisiin ja arvioituihin loppuvuoden trendeihin ja niiden vaikutuksiin palvelujen käyttöön.



Vuoden lopussa omassa päiväkotihoidossa lapsia ennustetaan olevan 280 talousarviossa suunniteltua enemmän. Perhepäivähoidossa olevien lasten määrän ennustetaan alittavan talousarvion 66 lapsella. Lasten kotihoidon tuella olevien lasten määräksi ennustetaan 367 lasta ja yksityisen hoidon tuella olevien lasten määräksi 245 lasta enemmän kuin talousarviossa suunniteltiin. Kerhoissa suoritettävä määrä on kasvanut, mutta budjetin tasolla ei olla oltu vielä alkuvuonna. Kerhoissa toteuma elokuussa on ollut hyvin alhainen, 399 lasta, kun syyskuun toteuma on ollut 1 103 lasta. Vuoden lopussa marraskuussa ennustetaan toteutuneen kehityksen perusteella päästävän 1 200 lapsen tavoitteeseen. Joulukuun lopussa lasten määrä on yleensä muutamia kymmeniä lapsia pienempi, koska osa lapsista siirtyy muuhun hoitomuotoon.

Vuoden 2013 syksyllä on aloitettu viraston tilankäytön suunnittelu valtuuston hyväksymän kaupunkistrategian mukaisesti. Uudet päivähoiton tilat suunnitellaan käyttäen hyviä kokemuksia konseptipäiväkotien rakentamisesta ja varhaiskasvatussuunnitelman mukaisesta pedagogisesta toiminnasta. Tällä arvioidaan päästävän uusissa tiloissa noin 8 m<sup>2</sup>/hoitopaikka määrittelyyn. Olemassa olevat toimitilat käydään läpi yksitellen ja tilan käyttöä tehostetaan, mikäli mahdollista. Tilan käytön tehostamisella saavutettavat säästöt näkyvät pidemmällä aikavälillä tulevina vuosina. Päivähoiton tilojen tulee olla lapsille terveelliset ja turvalliset.

Varhaiskasvatusviraston euroennuste ja sitovien ja muiden toiminnallisten tavoitteiden toteutumisennuste on esitetty tarkemmin tämän asian liitteessä nro 1.

Vuoden viimeinen virallinen ennuste on annettava keskushallintoon 28.11.2013 mennessä. Lautakunta käsittelee sen kokouksessaan 17.12.2013.

Esittelijä

varhaiskasvatusjohtaja  
Satu Järvenkallas

Lisätiedot

Armi Vaden, taloussuunnittelupäällikkö, puhelin: 310 43346  
armi.vaden(a)hel.fi

Liitteet

1 [Varhaiskasvatusviraston toiminnallisten tavoitteiden toteutumisennuste](#)

Tiedoksi

Kaupunginhallitus





15.10.2013

reh/8

## § 86

### Suomenkielisen työväenopiston talousarvion vuoden 2013 talousarvion toteutumisennusteet

HEL 2013-006007 T 02 02 01

#### Päätös

Johtokunta merkitsi tiedoksi vuoden 2013 talousarvion kolmannen ennusteen.

Johtokuntaa esittää 140 000 euron ylitysoikeutta vuoden 2013 talousarvioon.

#### Esittelijä

rehtori  
Taina Hannele Saarinen

#### Lisätiedot

Tarja Humalainen, talouspäällikkö, puhelin: 310 88503  
tarja.humalainen(a)hel.fi  
Kaj Lyytinen, hallinto-osaston osastopäällikkö, puhelin: 310 88591  
kaj.lyytinen(a)hel.fi

#### Liitteet

1 Ennuste 3 ta 2013.pdf

#### Päätösehdotus

Johtokunta merkitsee tiedoksi vuoden 2013 talousarvion kolmannen ennusteen.

Johtokuntaa esittää 140 000 euron ylitysoikeutta vuoden 2013 talousarvioon.

#### Tiivistelmä

Talousarvion noudattamisohjeiden mukaan toteutumisennuste laaditaan neljännesvuosittain. Kolmas toteutumisennuste tuli toimittaa Talous- ja suunnittelukeskukseen 03.10.2013 mennessä.

Viraston on saatettava talousarvion toteutumisennuste johtokunnan tietoon. Johtokunnan on annettava ennuste tiedoksi kaupunginhallitukselle ja se, mihin toimenpiteisiin johtokunta on päättänyt ennusteen johdosta ryhtyä.

Kolmannen ennusteen mukaan opiston toimintamenot ylittävät vahvistetun talousarvion. Ulkopuolisella rahoituksella järjestetyn toiminnan menojen osalta ylitys on 65 000 euroa. Tämä ylitys



perustellaan vastaavilla tuloilla. Loput 75 000 euroa ylityksestä johtuu henkilöstömenojen ylityksestä.

## Esittelijä

Avustuksia on haettu ja saatu opintoseteleihin, hanketoimintaan ja historiankirjoitukseen. Osa saaduista avustuksista käytetään vasta 2014. Ylitysoikeus esitys tehdään siltä osin, kun avustus käytetään talousarviovuoden aikana.

Kurssimaksutulotavoite ennustetaan toteutuvan tulosbudjetin mukaisena.

Henkilöstömenot ylittyvät ennusteen mukaan 241 000 euroa. Osa ylityksestä katetaan palveluiden ostoista syntyvillä säästöillä. Organisaatiomuutos kesken vuotta on saattanut vaikuttaa talouden seurantaan osastojen sisällä. Tulosbudjetti laadittiin huomioiden organisaation muutos. Tammi-huhtikuussa voimassa ollut organisaatio pysyi budjetissa. Ylitykset ovat syntyneet pääosin uuden organisaation aikana. Henkilöstömenoissa ollut usean vuoden ajan paineita johtuen työehtosopimusten muutoksista, joita ei ole saatu täysimääräisinä raamiin.

Investointimenojen ennustetaan toteutuvan talousarvion mukaisesti.

Sellaiset toimintaympäristön muutokset, jotka voivat vaikuttaa talousarvion toteutumiseen, tulee noudattamisohjeiden mukaan arvioida ennusteen laatimisen yhteydessä. Opistolla ei ole tiedossa muita toimintaympäristön muutoksia, kuin valmisteilla oleva uuden kurssin hallintajärjestelmän käyttöönotto. Järjestelmämuutos saattaa heijastua kuntalaisten saamaan palveluun erityisesti ilmoittautumisen ja kurssimaksujen laskuttamisen yhteydessä.

Sitova toiminnallinen tavoite on opetustuntien määrä 100 500 tuntia. Tavoitteen ennustetaan toteutuvan.

Seuraava toteutumisen nuste on toimitettava talous- ja suunnittelukeskukseen 10.12.2013 mennessä.

## Esittelijä

rehtori  
Taina Hannele Saarinen

## Lisätiedot

Tarja Humalainen, talouspäällikkö, puhelin: 310 88503  
tarja.humalainen(a)hel.fi  
Kaj Lyytinen, hallinto-osaston osastopäällikkö, puhelin: 310 88591  
kaj.lyytinen(a)hel.fi

## Liitteet



15.10.2013

reh/8

1 Ennuste 3 ta 2013.pdf

## Tiedoksi

Talous- ja suunnittelukeskus  
Kaupunginhallitus

## Päätöshistoria

Suomenkielisen työväenopiston jk 27.08.2013 § 70

HEL 2013-006007 T 02 02 01

### Päätös

Johtokunta merkitsi tiedoksi vuoden 2013 talousarvion toisen ennusteen.

07.05.2013 Ehdotuksen mukaan

### Esittelijä

rehtori  
Taina Hannele Saarinen

### Lisätiedot

Tarja Humalainen, talouspäällikkö, puhelin: 310 88503  
tarja.humalainen(a)hel.fi  
Kaj Lyytinen, hallinto-osaston osastopäällikkö, puhelin: 310 88591  
kaj.lyytinen(a)hel.fi



### 3

## Anhållan om tillstånd att överskrida budgetramen för år 2013

HEL 2013-012047 T 02 02 00

### Beslutsförslag

Direktionen anhåller av stadsstyrelsen om att få överskrida sin budgetram för år 2013 med 120 000 €.

### Föredraganden

Ramen för år 2013 för Helsingfors arbis är 3 071 000 €. Under de tre senaste åren har det bindande målet sett ut som här nedan.

Bindande mål och antalet hållna timmar åren 2010–2013

År	2010	2011	2012	2013
Bindande mål	22 000	22 000	22 000	22 000
Hållna lektioner	22 349	22 608	22 920	23 232 (prognos)

Helsingfors arbis har under åren 2009–2013 haft 22 000 undervisningstimmar som sitt bindande mål. Det förverkligade antalet timmar har dock varit högre, för att år 2012 bli 22 920 timmar. 2013 ser antalet hållna lektioner ut att bli 23 232. En bidragande orsak till detta är den kraftigt växande invandrarundervisningen.

### Invandrarundervisningen

Under de senaste åren har många invandrare hittat till institutets kurser i framför allt svenska, men också till andra kurser, t.ex. i finska. Höstterminen 2012 godkände direktionen en läroplan för invandrarundervisningen och en regelrätt frivillig integrationsundervisning inleddes med 16 veckotimmar under 12 veckor per termin på två olika nivåer. Programmet är 2,5-årigt och strävar efter att en kursdeltagare efter den tiden ska kunna avlägga språkexamen i svenska för att kunna anhålla om finskt medborgarskap. För att detta ska vara möjligt för dem som hösten 2012 inledde sina integrationsstudier, pågår därför under höstterminen 2013 dubbla program. Sammantaget innebär detta 672 lektioner under år 2013.

Utöver det egentliga integrationsprogrammet har institutet också andra kurser för invandrare i sitt program.



25.09.2013

Statistiken nedan visar hur undervisningen för invandrare på institutet har vuxit under de senaste fyra åren. Den första stora uppgången var år 2011, då Helsingfors arbis inledde sitt projekt "Delaktig i Finland". Projektet pågick 15.5.2011–30.6.2013. Antalet lektioner riktade till invandrare ökade då med 378 på ett år. Den andra stora uppgången skedde år 2013, då den regelrätta integrationsundervisningen pågår för andra året i följd. Ökningen var då 583 lektioner på ett år. Antalet kursdeltagare på de här kurserna har kraftigt ökat just under de två senaste åren, efter att institutet kört igång med sin integrationsundervisning, från 578 kursdeltagare år 2011 till 956 kursdeltagare år 2013.

Satsningen på integration på svenska i Helsingfors finns inskriven i fullmäktiges strategi för perioden 2013 – 2016. Det är skäl att betona, att integration på svenska inte är möjlig att genomföra på något annat institut i hela huvudstadsregionen. Att öka integrationsundervisningen på bekostnad av institutets övriga undervisning, skulle vara mycket olyckligt.

Kurser riktade till invandrare åren 2010–2013

År	2010	2011	2012	2013
Timmar	1289	1667	1690	2273 (prognos)
Deltagare	503	578	682	956 (prognos)

Den ökade undervisningen riktad till invandrare innebär alltså, att personalkostnaderna under år 2013 har ökat kraftigt och ser ut att överskridas med ca 106 000 € i slutet av år 2013, vilket har blivit uppenbart först i samband med augusti månads prognos för året.

Beviljade understöd och bidrag

Festskrift för Arbis med anledning av 100-årsjubileet år 2014

På sitt möte 18.9.2012 anhöll direktionen för Helsingfors arbis om att få överföra influtna bidrag till 2013-års budget. Det gällde 20 000 € från stiftelsen Tre smeder för den 100-årsfestskrift som institutet ska ge ut år 2014.

Under år 2013 har ytterligare medel för festskriften influtit: 5 000 € från Svenska kulturfonden, 5 000 € från Svenska folkskolans vänner och 4 000 € från Konstsamfundet, sammanlagt 14 000 €. Detta och summan ovan gör sammanlagt 34 000 €. Pengarna används huvudsakligen för utbetalning av arvoden och löner och kostnaderna har inte beaktats i ramen för år 2013.

Kvalitets- och utvecklingspengar



25.09.2013

På sitt möte 18.9.2012 anhöll direktionen för Helsingfors arbis också om att få överföra 14 000 € i kvalitets- och utvecklingspengar från Utbildningsstyrelsen till år 2013-års budget. Kvalitets- och utvecklingspengarna har använts dels för att utveckla samarbetet med tre högstadieskolor, dels för ett projekt kring att föra ut IT till seniorer på servicehem i staden.

Också satsningen på ungdomar och seniorer finns noterade som mål i fullmäktigestrategin för perioden 2013–2016.

Projektet "Delaktig i Finland"

Den sista raten om ca 85 000 € av invandrarprojektet "Delaktig i Finland" betalas ännu ut av närings-, trafik- och miljöcentralen under hösten 2013.

Direktionen för Helsingfors arbis konstaterar att ramen för år 2013 ser ut att överskridas med 120 000 €, men att inkomsterna täcker överskridningarna med 90 000 €. Nettoöverskridningen är alltså 30 000 €.

Föredragande

rektor  
Gunborg Gayer

Upplysningar

Gunborg Gayer, rektor, telefon  
gunborg.gayer(a)arbis.hel.fi

## Bilagor

1 Utfall 31082013.pdf



## § 125

### Esitys kaupunginhallitukselle kaupunginkirjaston vuoden 2013 käyttötalousarvion määrärahojen korottamisesta

HEL 2013-001671 T 02 02 00

#### Päätös

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta päätti esittää kaupunginhallitukselle, että kaupunginkirjaston vuoden 2013 käyttötalousarvion määrärahoja korotettaisiin kirjastolle myönnetyn ulkopuolisen rahoituksen ylityksen vuoksi yhteensä 1 818 000 eurolla.

Palkat ja palkkiot -tiliryhmän korotustarve on 1 355 000 euroa, henkilösivukulujen korotustarve on 463 000 euroa.

#### Esittelijä

kirjastotoimen johtaja  
Tuula Haavisto

#### Lisätiedot

Ari Tirri, talouspäällikkö, puhelin: 310 85510  
ari.tirri(a)hel.fi

#### Liitteet

1 Selvitys ulkopuolisista määrärahoista.pdf

#### Otteet

##### Ote

Talous- ja suunnittelukeskus

##### Otteen liitteet

Esitysteksti

Liite 1

#### Päätösehdotus

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta päättäne esittää kaupunginhallitukselle, että kaupunginkirjaston vuoden 2013 käyttötalousarvion määrärahoja korotettaisiin kirjastolle myönnetyn ulkopuolisen rahoituksen ylityksen vuoksi yhteensä 1 818 000 eurolla.

Palkat ja palkkiot -tiliryhmän korotustarve on 1 355 000 euroa, henkilösivukulujen korotustarve on 463 000 euroa.

#### Esittelijä

Vuoden 2013 talousarvion noudattamisohjeissa todetaan, että määrärahojen riittävyteen tulee kiinnittää erityistä huomiota, sillä mahdollisuuksia ylityksiin ei ole. Toiminta on suunniteltava ja investoinnit ajoitettava siten, että talousarvioon merkitty määräraha



riittää. Valvontavastuu kuuluu määrärahan käyttäjien ja käytöstä vastaavien henkilöiden ohella virastopäällikölle sekä lauta- ja johtokunnille.

Mikäli määräraha ei riitä tai tarvitaan kokonaan uusi määräraha, on tehtävä muutosesitys. Esityksen on oltava talous- ja suunnittelukeskuksessa viimeistään 18.10.2013.

Kaupunginkirjasto on useiden vuosien aikana toteuttanut erityisesti valtiolta saamillaan varoilla lukuisia kehittämissuunnitelmia. Mukana on ollut myös EU-rahoituksella toteutettavia hankkeita. Saadun ulkopuolisen rahoituksen määrä on vuosittain vaihdellut. Vuosina 2000 – 2011 on ulkopuolista rahoitusta kirjattu noin 550 000 – 2 192 000 euroa/vuosi. Vuonna 2012 ulkopuolista rahoitusta kirjattiin 2 276 095 euroa.

Vuonna 2013 ulkopuolista rahoitusta koskevia päätöksiä on saatu merkittävästi. Rahoituskertymää on viime vuosina lisännyt myös se, että valtionavustus keskuskirjastotehtävien hoitamiseen on maksettu vuodesta 2010 alkaen kaupunginkirjastolle eikä enää keskushallinnolle kuten aiemmin.

Hankkeiden toteuttamisaikataulut on tarkistettu 7.10.2013. Ulkopuolista rahoitusta arvioidaan tulevan kirjatuksi vuoden 2013 kirjanpitoon kaikkiaan 2 712 000 euroa. Vajaa puolet vuonna 2013 saadusta ulkopuolisesta rahoituksesta on sellaista rahoitusta, johon on voitu varautua vuoden 2013 talousarvion valmisteluvaiheessa. Valtaosa saadusta rahoituksesta on sellaisia hankkeita, joihin on saatu projektiavustuspäätökset vasta vuoden 2013 aikana.

Vuodelle 2013 vahvistetussa talousarviossa on tukiin ja avustuksiin valtion myöntämää rahoitusosuutta budjetoitu yhteensä 995 000 euroa, mutta käyttömenojen budjetoinnissa ei ole voitu ottaa korottavasti huomioon ulkopuolisella rahoituksella toteutettavia projekti- ja hankekustannuksia henkilöstömenojen osalta.

Ulkopuolisen rahoituksen ylitysoikeuden perustana on opetusministeriöltä (OKM), EU:lta, ELY – keskukselta ja muilta tahoilta saatu, vuonna 2013 käytettävissä oleva rahoitustuki, kaikkiaan yhteensä 2 712 000 euroa, johon sisältyy 965 000 euroa aikaisemmin saatua, mutta vuodelle 2013 käytettäväksi siirtynyttä rahoitusavustusta. Anottavan ylitysoikeuden määrää arvioitaessa on huomioitu tällä hetkellä käytettävissä oleva tieto hankkeiden toteutumisasusteista ja –aikatauluista. Osa hankkeista siirtyy vuodelle 2014. Arvio siirtävästä hankerahoituksesta vuodelle 2014 on 893 000 euroa.

Hankkeiden toteuttamiseen on käytetty kaupunginkirjaston henkilöstömenojen vuosimäärärahoja, jota ei ole voitu huomioida





15.10.2013

talousarviota 2013 laadittaessa. Ylitystarve kohdistuu tiliryhmille palkat ja palkkiot 1 355 000 euroa sekä henkilösivukulut 463 000 euroa.

Esittelijä

kirjastotoimen johtaja  
Tuula Haavisto

Lisätiedot

Ari Tirri, talouspäällikkö, puhelin: 310 85510  
ari.tirri(a)hel.fi

**Liitteet**

1 Selvitys ulkopuolisista määrärahoista.pdf

**Otteet**

**Ote**

Talous- ja suunnittelukeskus

**Otteen liitteet**

Esitysteksti

Liite 1

**Päätöshistoria**

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta 12.02.2013 § 5

HEL 2013-001671 T 02 02 00

**Päätös**

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta päätti hyväksyä liitteen mukaisen kaupunginkirjaston vuoden 2013 tulosbudjetin.

Esittelijä

va. kirjastotoimen johtaja  
Anna-Maria Soininvaara

Lisätiedot

Ari Tirri, talouspäällikkö, puhelin: 310 85510  
ari.tirri(a)hel.fi



## § 127

### Vuoden 2013 talousarvion toteutumista koskeva 3. ennuste kulttuurikeskuksen osalta ja ylitysesitys

HEL 2013-004944 T 02 02 01

#### Päätös

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta päätti merkitä kulttuuritoimen vuoden 2013 kolmannen toteutumisennusteen tiedoksi.

Samalla kulttuuri- ja kirjastolautakunta päätti esittää kaupunginhallitukselle käyttötalousarvion (4 17 01) määrärahan korottamista 60 000 eurolla. Samalla summalla arvioidaan tulojen ylittyvän vuonna 2013.

#### Käsittely

Veikko Kunnas: Päätösehdotukseen lisätään seuraava kappale:

Samalla kulttuuri- ja kirjastolautakunta päättäneen esittää kaupunginhallitukselle käyttötalousarvion ( 4 17 01 ) määrärahan korottamista 60 000 eurolla. Samalla summalla arvioidaan tulojen ylittyvän vuonna 2013.

Lautakunta hyväksyi esittelijän lisäyksen yksimielisesti.

#### Esittelijä

va. kulttuurijohtaja  
Veikko Kunnas

#### Lisätiedot

Minna Halonen, taloushallintovastaava, puhelin: 310 79052  
minna.m.halonen(a)hel.fi  
Anna Kaarina Piepponen, yhteispalvelupäällikkö, puhelin: 310 29871  
anna.kaarina.piepponen(a)hel.fi

#### Liitteet

- 1 Seurantaraportti 30.9.2013
- 2 Toteutumisennuste 30.9.2013

#### Päätösehdotus

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta päättäneen merkitä kulttuuritoimen vuoden 2013 kolmannen toteutumisennusteen tiedoksi.

#### Esittelijä

Talousarvion noudattamisohjeiden mukaisesti lautakunnalle on annettava neljännesvuosittain talousarvion toteutumisennuste. Kuluvan



vuoden kolmas ennuste tallennetaan keskuskirjanpidon järjestelmään 03.10.2013.

Toteutumisennusteen yhteydessä virastojen ja liikelaitosten tulee raportoida myös talousarvion toteutumiseen vaikuttavat merkittävät poikkeamat toimintaympäristössä ja riskeissä.

Kulttuurikeskuksen talousarviokohtien seurantaraportit, tilanne 1.1. – 30.09.2013 ja niitä koskevat talousarviovuoden toteutumisennusteet ovat tämän esityslistan liitteenä.

#### Kulttuurikeskus (kohta 4 17 01)

Kulttuurikeskuksen vuoden 2013 käyttötalousarvion määrärahoista 12 602 000 euroa on 30.09.2013 mennessä käytetty 9 029 900 euroa. Toteutumisprosentti on 71,7.

Talousarvion mukaisia tuloja (712 000 euroa) on kirjanpidon mukaan kertynyt 568 500 euroa, toteutumisprosentti on 79,8. Tulot ja menot tulevat ylittymään arviolta 60 000 euroa. Tuloja, joita ei ole talousarviossa otettu huomioon on kertynyt muun muassa EU-rahoitusosuuden palautuksesta aiemmin päättyneen EU-hankkeen (CTUR) osalta, Koneen säätiön ja WSOY:n apurahasta.

Kulttuurikeskuksella on talousarviossa varattu 90 000 euroa ulkopuolisin varoin rahoitettua toimintaa varten. Virastolla on oikeus käyttää kyseinen määräraha ainoastaan ehdolla, että tulopuolelle kertyy ulkopuolisista rahoituslähteistä vastaava summa. Annantalo on hakenut ulkopuolista rahoitusta opetus- ja kulttuuriministeriöltä Taikalamppu-projektiin. Rahoitusta myönnettiin 80 000 euroa, joka on toteutunut.

Ulkopuolisen rahoituksen varoin toteutetun toiminnan lisäksi kulttuurikeskus toteuttaa useita yhteistyöprojekteja, joihin on saatu rahoitusta mm. EU:lta, opetusvirastolta ja Elokuvasäätiöltä.

Yhteistyöhankkeita ovat Small size -, Taivex-., Melliferopolis, Kulttuurikurssit - ja Kino Helios – hankkeet.

Lisäksi erillisellä talousarvion tilillä olevia hankkeita ovat Osaattori, Lasten ja nuorten hyvinvoinnin edistäminen (LASU) ja Lähiöprojektit.

Kulttuuritoimelle on vuodeksi 2013 vahvistettu kolme sitovaa tavoitetta, kaksi näistä koskee kulttuurikeskusta ja ne ovat Kulttuuritoiminta toimipaikoissa (Stoa, Vuotalo, Malmitalo, Kanneltalo, Annantalo, Caisa) esitysten lukumäärä saleissa 1 200, toteutuma 869 ja Taide- ja kulttuuriopetus erityisesti lapsille opetustuntien määrä yhteensä 12 000, toteutuma 8 901. Kolmas tavoite koskee Savoy-yksikköä.



Savoy-yksikkö (kohta 4 17 02)

Nettobudjetoidun Savoy-yksikön toimintakatteeksi vuodelle 2013 talousarviossa on vahvistettu – 858 000 euroa. Menot ovat 1 366 000 ja tulot 508 000 euroa. Savoy-yksikön toteutuma 30.09.2013 mennessä on katteen osalta -661 200 euroa, toteutumisprosentti on 77,1.

Savoy- teatterin ja Esplanadin lavan sitova tavoite on esitykset yhteensä 320. Tällä hetkellä toteutuma on 318.

Avustukset (kohdat 4 17 03, 4 17 04)

Yhteisöjen tukemiseen tarkoitettua määrärahaa, 12 673 000 euroa, on käytetty 12 016 700 euroa, toteutuma on 94,8 %. Määräraha tullaan käyttämään loppuun.

Teatterilain piiriin kuuluville ammattiteattereille tarkoitettua määrärahaa, 4 208 000 euroa, on maksettu 3 827 600 euroa. Toteutusprosentti on 91,0 %. Määräraha tullaan käyttämään loppuun.

Investointiosa (kohta 8 09 20)

Irtaimen omaisuuden hankintoihin osoitettuja määrärahoja on yhteensä 400 000 euroa. Määrärahaa on käytetty 243 000 euroa. Toteutusprosentti on 60,8. Määräraha tullaan ylittämään elokuvateatterin digitalisoinnin osalta 26 600 euroa.

Malmitaloon on tehty elokuvateatterin digitalisointi. Investoinnin arvo oli 54 000 euroa. Digitalisoinnin osalta on sovittu, että digitalisoinnista 50 % rahoitetaan kaupungin yleisistä varoista sekä loppuosa on saatu investointitukena Elokuvasäätiöltä 26 568 euroa. Digitalisointi on kirjattu kulttuurikeskuksen investointeihin kokonaisuudessaan, jolloin kaupungin osuuden osalta investointien määrärahoihin anotaan ylitysoikeus.

Muutoin määräraha kohdistuu toimipaikkakohtaisiin kalusto- ja näyttämötekniisten laitteiden uusimiseen sekä atk-laitteiden sekä järjestelmien kehittämiseen ja hankintaan.

Toteutumisennuste ja raportti käyttösuunnitelman 2013 toteutumisesta ovat esityslistan tämän asian liitteenä.

Esittelijä

va. kulttuurijohtaja  
Veikko Kunnas

Lisätiedot

Minna Halonen, taloushallintovastaava, puhelin: 310 79052  
minna.m.halonen(a)hel.fi



15.10.2013

Anna Kaarina Piepponen, yhteispalvelupäällikkö, puhelin: 310 29871  
anna.kaarina.piepponen(a)hel.fi

## Liitteet

- 1 Seurantaraportti 30.9.2013
- 2 Toteutumisennuste 30.9.2013

## Tiedoksi

Talous- ja suunnittelukeskus

## Päätöshistoria

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta 27.08.2013 § 107

HEL 2013-004944 T 02 02 01

### Päätös

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta päätti merkitä kulttuuritoimen vuoden 2013 toisen toteutumisennusteen tiedoksi.

16.04.2013 Ehdotuksen mukaan

### Esittelijä

va. kulttuurijohtaja  
Veikko Kunnas

### Lisätiedot

Minna Halonen, taloushallintovastaava, puhelin: 310 79052  
minna.m.halonen(a)hel.fi  
Anna Kaarina Piepponen, yhteispalvelupäällikkö, puhelin: 310 29871  
anna.kaarina.piepponen(a)hel.fi



29.10.2013

MJ/3

## § 75

### Esitys kaupunginhallitukselle kaupunginmuseon vuoden 2013 käyttötalousarvion määrärahan ylitysoikeudesta

HEL 2012-016956 T 02 02 02

#### Päätös

Johtokunta päätti esittää kaupunginhallitukselle ja edelleen kaupunginvaltuustolle esitettäväksi yhteensä 94 000 euron ylitysoikeuden myöntämistä vuoden 2013 talousarviokohtaan 4 18 Kaupunginmuseo. Ylityksen katteena ovat ennakoitua suuremmat ulkopuolisen rahoituksen tulot.

#### Esittelijä

museonjohtaja  
Tiina Merisalo

#### Lisätiedot

Tiina Merisalo, museonjohtaja, puhelin: +358 9 310 36485  
tiina.merisalo(a)hel.fi

#### Otteet

##### Ote

Kaupunginmuseo  
Talous- ja suunnittelukeskus

##### Otteen liitteet

Muutoksenhakukielto, valmistelu  
Muutoksenhakukielto, valmistelu

#### Päätösehdotus

Johtokunta päättäne esittää kaupunginhallitukselle ja edelleen kaupunginvaltuustolle esitettäväksi yhteensä 94 000 euron ylitysoikeuden myöntämistä vuoden 2013 talousarviokohtaan 4 18 Kaupunginmuseo. Ylityksen katteena ovat ennakoitua suuremmat ulkopuolisen rahoituksen tulot.

#### Esittelijä

Kaupunginmuseon vuoden 2013 talousarvio on 7 463 000 euroa. Museo on saanut ennakoitua enemmän ulkopuolista rahoitusta vuonna 2013 toiminnalleen. Senaatintorin kaivausten kulut on laskutettu Helsingin Energialta, opetusministeriöstä on saatu avustus Art Nouveau Network-tapahtuman kuluihin, Faberge-munien valokuvaamiseen on saatu lahjoitus ja presidentin linnan kaivauksien valvonnasta on syksyn aikana tulossa tuloja valtiolta. Museolle on vuoden aikana aiheutunut edellä mainitusta toiminnasta ennakoimattomia palkka- ja muita käyttötalouden kuluja.



29.10.2013

MJ/3

Kaupunginmuseon johtokunta esittää nyt yhteensä 94 000 euron suuruista ylitysoikeutta ennakoitua suuremman ulkopuolisen rahoituksen johdosta seuraavin erin:

Senaatintorin kaivaukset 64 200 euroa

Opetusministeriön avustus 6 000 euroa

Lahjoitus

(Faberge-munien kuvaaminen) 5 800 euroa

Presidentin linnan kaivaukset 18 000 euroa

Esittelijä

museonjohtaja  
Tiina Merisalo

Lisätiedot

Tiina Merisalo, museonjohtaja, puhelin: +358 9 310 36485  
tiina.merisalo(a)hel.fi

**Otteet**

**Ote**

Kaupunginmuseo  
Talous- ja suunnittelukeskus

**Otteen liitteet**

Muutoksenhakukielto, valmistelu  
Muutoksenhakukielto, valmistelu



21.11.2013

Etj/4

#### 4

### Esitys kaupunginhallitukselle ja kaupunginvaltuustolle ylitysoikeuden myöntämisestä

HEL 2013-014438 T 02 02 00

#### Päätösehdotus

Eläintarhan johtokunta päättäneen esittää kaupunginhallitukselle ja edelleen kaupunginvaltuustolle yhteensä 150 000 euron ylitysoikeuden myöntämistä eläintarhan toimintakatteeseen talousarviokohtaan 421.

#### Esittelijä

Korkeasaaren eläintarha ylitti toimintakatteensa vuonna 2012 noin 400 000 eurolla vaikka nettokäyttömenot olivat noin 250 000 euroa pienemmät kuin vuonna 2011. Kuluvan vuoden aiempien ennusteiden mukaan myös vuonna 2013 toimintakate tulee ylittymään. Merkittävien säästöjen ja lisätulojen johdosta ylitys ei kuitenkaan tulle olemaan alkuvuoden ennusteiden tasolla.

Korkeasaaren eläintarhassa on toteutettu mm. seuraavat toimet toimintakatteessa pysymiseksi vuonna 2013:

1. Yritysmyyntiin on panostettu ulkoisen yhteistyökumppanin, Perjantai Groupin, kanssa. Toistaiseksi yritysmyyntistä ei ole saatu tavoitteen mukaista tuloa, joka oli 50 000 euroa.
2. Kesäkauden 2013 lippujen hintoja on korotettu siten, että sen vaikutus tuloihin on ollut noin 470 000 euroa.
3. Asiakaspysäköinnistä on peritty ensimmäistä kertaa viiden euron maksu. Tästä on kertynyt tuloja hieman yli 50 000 euroa.
4. Eläintarhan erityistapahtumien edellyttämä työ on tehty työajan siirroilla, eikä ylityönä. Tästä on syntynyt säästöä noin 8 000 euroa.
5. Kesäajan työntekijöitä rekrytoitiin vähemmän kuin vuonna 2012, ja ensisijaisesti tarjottiin kausiluontoista työtä työllistämisvaroin työllistettäville (esim. ict-tuki, hallinto, valvomo, pysäköinnin valvonta ja kiinteistöhuolto). Tästä on syntynyt säästöjä noin 130 000 euroa.

Kaikkiaan Korkeasaaren eläintarha on siis kyennyt lisäämään tuloja lähes 500 000 euroa ja saavuttamaan säästöjä noin 140 000 euroa.

Helsingin kaupungin sisäiset veloitukset ja muut palveluiden hinnat ovat kuitenkin nousseet siinä määrin, että säästötoimet eivät riittäne siihen, että toimintakatetavoite voitaisiin saavuttaa. Lisäksi lokakuun tilitystilanteen perusteella ravintola- ja oheismyyntitoiminnasta





saataneen edellisvuotta huomattavasti pienempi korvaus. Voimassa oleva sopimus nykyisen ravintolayrittäjän kanssa on voimassa vuoden 2014 loppuun.

Tulevia vuosia ajatellen on kuitenkin huomioitava, että suurta osaa vuonna 2013 toteutetuista säästötoimista ei ole mahdollista toteuttaa vuosittain. Pääsylippuhintojen nostaminen kesäkaudelle aiheutti mahdollisesti sen, että kesällä 2013 pääsymaksun maksaneita asiakkaita oli hieman edellisvuotta vähemmän. Palkkatuettujen työntekijöiden työllistäminen kausityöntekijöiksi ei myöskään ole toivottavaa, jatkuvaluonteisena keinona palkata työvoimaa.

Eläintarhan vetovoimaisuuden kannalta olennaista on kyetä uusiutumaan ja tarjoamaan asiakkaille muihin vapaa-ajanpalveluihin ja tarhoihin kilpailukykyisiä asiakaspalveluja ja luonnollisesti uusia kokemuksia uusien eläinlajien parissa. Talousarvion raamin mukainen investointitaso 2,5, milj. euroa ei kuitenkaan mahdollista olennaista uusien palvelujen tai eläinlajien tarjoamista asiakkaille suunnittelukaudella.

Korkeasaaren eläintarhan vuoden 2014 talousarvion mukainen raami edellyttäisi kuitenkin vuodelle vielä vuotta 2013 suurempia säästötoimia tai lisätulojen hankkimista.

Esittelijä

eläintarhan johtaja  
Jukka Salo

Lisätiedot

Irmeli Lind, hallintopäällikkö, puhelin: 310 78422  
irmeli.lind(a)hel.fi  
Jukka Salo, eläintarhan johtaja, puhelin: 310 37870  
jukka.salo(a)hel.fi



## 42 §

### Talousarviokohdan 4 52 10 Työsuhdematkalippu määrärahan ylitysesitys

HEL 2013-012959 T 02 02 00

#### Päätös

Henkilöstöjohtaja päätti esittää kaupunginhallitukselle ja edelleen kaupunginvaltuustolle, että talousarviokohdan 4 52 10 työsuhdematkalippu määräraha voidaan ylittää 150 000 eurolla vuonna 2013.

#### Päätöksen perustelut

Henkilöstökeskuksen talousarviokohdan 4 52 10 työsuhdematkalippu määräraha vuodelle 2013 on 2,7 miljoonaa euroa. Määrärahan arvioidaan ylittävän 150 000 euroa. Syynä määrärahan ylittymiseen on, että työsuhdematkalippu edun käyttäjien määrä kasvaa vuosittain. Henkilöstökeskus ei voi vaikuttaa ko. talousarviokohdan määrärahan käyttöön.

#### Lisätiedot

Kristiina Paavela, taloussihteeri, puhelin: 310 43989  
kristiina.paavela(a)hel.fi

#### Tiedoksi: Muutoksenhaku: Muutoksenhakukielto, valmistelu

Talous- ja suunnittelukeskus



## § 187

### **Esitys kaupunginhallitukselle maankäyttösopimusten tekemiseksi Edita Oyj:n, As. Oy Helsingin Hurmuri ja Kiinteistö Oy Hakuninmaantie 5:n kanssa liittyen Kuninkaantammen keskustan asemakaavan muutosehdotukseen nro 12150**

HEL 2013-004666 T 10 01 00

Kiinteistökartta F7 T4, Hakuninmaantie

## **Päätös**

Lautakunta päätti esittää kaupunginhallitukselle, että lautakunta oikeutettaisiin tekemään 33. kaupunginosan (Kaarela) korttelin nro 33315 tonttien nrot 2 ja 3 omistajan Edita Oyj:n kanssa liitteen nro 5 mukainen sopimus, korttelin nro 33317 tontin nro 4 omistajan As. Oy Helsingin Hurmuri kanssa liitteen nro 6 mukainen sopimus ja korttelin nro 33314 tontin nro 1 omistajan Kiinteistö Oy Hakuninmaantie 5:n kanssa liitteen nro 7 mukainen sopimus sekä niihin mahdollisia vähäisiä tarkistuksia ja lisäyksiä.

Samalla lautakunta päätti esittää kaupunginhallitukselle, että vuoden 2013 talousarvion tililtä 8 01 01 (kiinteistöjen ostot ja lunastukset, kaupunginhallituksen käytettäväksi) osoitettaisiin lautakunnan käyttöön maankäyttökorvauksena kaupungille luovutettavien maa-alueiden hankintaan tarvittava yhteensä 5 153 916 euron kirjanpidollinen määräraha ja teollisuustontin osan ostoon 927 300 euron varsinainen ostomääräraha.

Lautakunta toteaa, että kaupunkisuunnittelulautakunta on 18.9.2012 hyväksynyt Kuninkaantammen keskustan asemakaava- ja asemakaavan muutosehdotuksen nro 12150, jonka mukaisesti Kuninkaantammen suunnitellaan 5 000 asukkaan uutta ekologista kaupunginosaa.

Kaava-alueesta pääosalla on voimassa vuonna 1989 vahvistettu asemakaava nro 9630, jonka mukaan alue on teollisuus- ja varastorakennusten korttelialuetta (T). Alueen rakennusoikeus on 110 950 k-m<sup>2</sup>. Editan kirjapainon toiminta jatkuu nykyisessä kiinteistössä. Alueelta tulevat poistumaan nykyiset paperinkeräyksen ja autoalan hallirakennukset.

Kaava-alueen yksityisiä maanomistajia ovat Edita Oyj, As. Oy Helsingin Hurmuri (osakekannan omistaa Skanska Talonrakennus Oy) ja Kiinteistö Oy Hakuninmaantie 5 (esisopimus osakekannan myymisestä Skanska Talonrakennus Oy:lle).



Kaavamuutoksen alueen uusi rakennusoikeus on 147 254 k-m<sup>2</sup>, josta asuinrakennusten (AK, A, AP) kerrosalaa on 107 400 k-m<sup>2</sup>, toimitilarakennusten kerrosalaa (KTY, KYOT) 32 354 k-m<sup>2</sup> ja julkisten lähipalvelurakennusten (YL) kerrosalaa 7 500 k-m<sup>2</sup>.

Kaavamuutoksesta seuraa yksityisten teollisuustonttien omistajille merkittävää hyötyä, ja maapoliittiset neuvottelut on käyty tontinomistajien kanssa kaupunginhallituksen 9.2.2004 tekemän päätöksen mukaisesti.

Tonttien 33315/2 ja 3 omistajan Edita Oyj:n kanssa esitetään solmittavaksi kaavamuutoksen johdosta sopimus, jossa yhtiö sitoutuu suorittamaan kaupungille osallistumisena yhdyskuntarakentamisen kustannuksiin korvausta 779 217 euroa. Yhtiö suorittaisi korvauksen kaupungille luovuttamalla korvauksen arvosta kaupungin omistukseen katu- ja puisto-alueita sekä A-tontin osan.

Tontin 33317/4 omistajan As. Oy Helsingin Hurmurin kanssa esitetään solmittavaksi kaavamuutoksen johdosta sopimus, jossa yhtiö sitoutuu suorittamaan kaupungille osallistumisena yhdyskuntarakentamisen kustannuksiin korvausta 1 592 663 euroa. Yhtiö suorittaisi korvauksen kaupungille luovuttamalla korvauksen arvosta kaupungin omistukseen katu- ja puisto-alueita, LPA-tontin osan ja A-tontin osan. Edelleen kaavamuutoksen toteutuksen edistämiseksi kaupunki myisi yhtiölle A- ja AK-tontin osia 1 070 100 euron kauppahinnasta.

Tontin 33314/1 omistajan Kiinteistö Oy Hakuninmaantie 5:n kanssa esitetään solmittavaksi kaavamuutoksen johdosta sopimus, jossa yhtiö sitoutuu suorittamaan kaupungille osallistumisena yhdyskuntarakentamisen kustannuksiin korvausta 2 782 036 euroa. Yhtiö suorittaisi korvauksen kaupungille luovuttamalla korvauksen arvosta kaupungin omistukseen katu- ja puisto-alueita sekä YL-, A-, AK- ja T-tonttien osia. Kaavamuutoksen toteutuksen edistämiseksi kaupunki myisi yhtiölle A- ja AK-tontin osia 224 250 euron kauppahinnasta. Kaupunki ostaisi Kiinteistö Oy Hakuninmaantie 5:ltä kaavamuutoksen ulkopuolisen T-tontin osan 927 300 euron kauppahinnalla.

Taloudellisena yhteenvetona todettakoon, että maankäyttökorvauksina kaupungille luovutetaan maa-alueita yhteensä noin 5,154 miljoonan euron arvosta. Kaavamuutoksen toteuttamiseksi kaupunki myy tontinomistajille A- ja AK-tonttien osia yhteensä noin 1,29 miljoonan euron kauppahinnalla. Kaupungille ostetaan kaavamuutosalueen ulkopuolinen T-tontin osa 927 300 euron kauppahinnalla.

Kaupunginvaltuuston 12.9.2012 hyväksymän AM-ohjelman mukaisten hallinta- ja rahoitusmuototavoitteiden saavuttamiseksi on As. Oy Helsingin Hurmurin ja Edita Oyj:n sopimuksissa sovittu, että



18.04.2013

tontinomistajat luovuttavat kaupungille maalleen kaavoitetusta asuinrakennusoikeudesta (A, AK) noin 20 % kaupungin toimesta toteutettavaa valtion tukemaa vuokra-asuntotuotantoa varten. Kiinteistö Oy Hakuninmaantie 5 on sopimuksessa itse sitoutunut toteuttamaan tai luovuttamaan toteutettavaksi vastaavan osuuden.

AM-ohjelman ja kaavamuutoksen toteutuksen edistämiseksi tehtävien aluejärjestelyjen johdosta kaupungille luovutetaan maankäyttökorvauksina ja ostoina asuntokerrosalaa noin 6 800 k-m<sup>2</sup> ja kaupunki myy tontinomistajille asuntokerrosalaa noin 2 900 k-m<sup>2</sup>.

Lisäksi sopimukseen on sisällytetty yhteistyössä Kuninkaantammen alueprojektin kanssa laaditut kaavamuutoksen toteutusta koskevat lisäehdot ja maankäyttösopimuksia koskevat tavanomaiset ehdot.

Kiinteistötoimen johtosäännön mukaisesti toimivaltaraja yli 2 miljoonan euron kiinteistöjen ostoista kuuluu kaupunginhallitukselle. Kaupungille maankäyttökorvauksina luovutettavien maa-alueiden hankinnalle ja T-tontin osan ostolle tulisi osoittaa niitä vastaavat määrärahat.

Kaavamuutoksen käsittelyä ei tulisi jatkaa ennen kuin tonttien omistajien kanssa tehtävät sopimukset on allekirjoitettu.

(MA133-5, MA133-6, MA133-7)

**Esittelijä**

osastopäällikkö  
Juhani Tuuttila

**Lisätiedot**

Esko Patrikainen, vs. osastopäällikkö, puhelin: 310 36471  
esko.patrikainen(a)hel.fi  
Kirsi Federley, tonttiasiamies, puhelin: 310 36451  
kirsi.federley(a)hel.fi

**Liitteet**

- 1 Kaupunkisuunnittelulautakunnan pöytäkirjaote
- 2 Ote ajantasakaavasta
- 3 Kaavamuutos nro 12150
- 4 Maanomistuskartta
- 5 Edita Oyj:n sopimus ja kartta
- 6 As. Oy Helsingin Hurmurin sopimus ja kartta
- 7 Kiinteistö Oy Hakuninmaantie 5:n sopimus ja kartta

**Otteet**

**Ote**  
Kaupunginhallitus  
Kv/to

**Päätösehdotus**

**Postiosoite**  
PL 2214  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
tontti@hel.fi

**Käyntiosoite**  
Fabianinkatu 31 D  
Helsinki 10  
<http://www.hel.fi/kv/tontti>

**Puhelin**  
+358 9 310 1671  
**Faksi**  
+358 9 310 36380

**Y-tunnus**  
0201256-6

**Tilinro**  
FI4780001370069628  
**Alv.nro**  
FI02012566



Lautakunta päättäneen esittää kaupunginhallitukselle, että lautakunta oikeutettaisiin tekemään 33. kaupunginosan (Kaarela) korttelin nro 33315 tonttien nrot 2 ja 3 omistajan Edita Oyj:n kanssa liitteen nro 5 mukainen sopimus, korttelin nro 33317 tontin nro 4 omistajan As. Oy Helsingin Hurmuriin kanssa liitteen nro 6 mukainen sopimus ja korttelin nro 33314 tontin nro 1 omistajan Kiinteistö Oy Hakuninmaantie 5:n kanssa liitteen nro 7 mukainen sopimus sekä niihin mahdollisia vähäisiä tarkistuksia ja lisäyksiä.

Samalla lautakunta päättäneen esittää kaupunginhallitukselle, että vuoden 2013 talousarvion tilitystä 8 01 01 (kiinteistöjen ostot ja lunastukset, kaupunginhallituksen käytettäväksi) osoitettaisiin lautakunnan käyttöön maankäyttökorvauksena kaupungille luovutettavien maa-alueiden hankintaan tarvittava yhteensä 5 153 916 euron kirjanpidollinen määräraha ja teollisuustontin osan ostoon 927 300 euron varsinainen ostomääräraha.

Lautakunta toteaa, että kaupunkisuunnittelulautakunta on 18.9.2012 hyväksynyt Kuninkaantammen keskustan asemakaava- ja asemakaavan muutosehdotuksen nro 12150, jonka mukaisesti Kuninkaantammen suunnitellaan 5 000 asukkaan uutta ekologista kaupunginosaa.

Kaava-alueesta pääosalla on voimassa vuonna 1989 vahvistettu asemakaava nro 9630, jonka mukaan alue on teollisuus- ja varastorakennusten korttelialuetta (T). Alueen rakennusoikeus on 110 950 k-m<sup>2</sup>. Editan kirjapainon toiminta jatkuu nykyisessä kiinteistössä. Alueelta tulevat poistumaan nykyiset paperinkeräyksen ja autoalan hallirakennukset.

Kaava-alueen yksityisiä maanomistajia ovat Edita Oyj, As. Oy Helsingin Hurmuri (osakekannan omistaa Skanska Talonrakennus Oy) ja Kiinteistö Oy Hakuninmaantie 5 (esisopimus osakekannan myymisestä Skanska Talonrakennus Oy:lle).

Kaavamuutoksen alueen uusi rakennusoikeus on 147 254 k-m<sup>2</sup>, josta asuinrakennusten (AK, A, AP) kerrosalaa on 107 400 k-m<sup>2</sup>, toimitilarakennusten kerrosalaa (KTY, KYOT) 32 354 k-m<sup>2</sup> ja julkisten lähipalvelurakennusten (YL) kerrosalaa 7 500 k-m<sup>2</sup>.

Kaavamuutoksesta seuraa yksityisten teollisuustonttien omistajille merkittävää hyötyä, ja maapoliittiset neuvottelut on käyty tontinomistajien kanssa kaupunginhallituksen 9.2.2004 tekemän päätöksen mukaisesti.

Tonttien 33315/2 ja 3 omistajan Edita Oyj:n kanssa esitetään solmittavaksi kaavamuutoksen johdosta sopimus, jossa yhtiö sitoutuu suorittamaan kaupungille osallistumisena yhdyskuntarakentamisen



kustannuksiin korvausta 779 217 euroa. Yhtiö suorittaisi korvauksen kaupungille luovuttamalla korvauksen arvosta kaupungin omistukseen katu- ja puisto-alueita sekä A-tontin osan.

Tontin 33317/4 omistajan As. Oy Helsingin Hurmurin kanssa esitetään solmittavaksi kaavamuutoksen johdosta sopimus, jossa yhtiö sitoutuu suorittamaan kaupungille osallistumisena yhdyskuntarakentamisen kustannuksiin korvausta 1 592 663 euroa. Yhtiö suorittaisi korvauksen kaupungille luovuttamalla korvauksen arvosta kaupungin omistukseen katu- ja puisto-alueita, LPA-tontin osan ja A-tontin osan. Edelleen kaavamuutoksen toteutuksen edistämiseksi kaupunki myisi yhtiölle A- ja AK-tontin osia 1 070 100 euron kauppahinnasta.

Tontin 33314/1 omistajan Kiinteistö Oy Hakuninmaantie 5:n kanssa esitetään solmittavaksi kaavamuutoksen johdosta sopimus, jossa yhtiö sitoutuu suorittamaan kaupungille osallistumisena yhdyskuntarakentamisen kustannuksiin korvausta 2 782 036 euroa. Yhtiö suorittaisi korvauksen kaupungille luovuttamalla korvauksen arvosta kaupungin omistukseen katu- ja puisto-alueita sekä YL-, A-, AK- ja T-tonttien osia. Kaavamuutoksen toteutuksen edistämiseksi kaupunki myisi yhtiölle A- ja AK-tontin osia 224 250 euron kauppahinnasta. Kaupunki ostaisi Kiinteistö Oy Hakuninmaantie 5:ltä kaavamuutoksen ulkopuolisen T-tontin osan 927 300 euron kauppahinnalla.

Taloudellisena yhteenvedona todettakoon, että maankäyttökorvauksina kaupungille luovutetaan maa-alueita yhteensä noin 5,154 miljoonan euron arvosta. Kaavamuutoksen toteuttamiseksi kaupunki myy tontinomistajille A- ja AK-tonttien osia yhteensä noin 1,29 miljoonan euron kauppahinnalla. Kaupungille ostetaan kaavamuutosalueen ulkopuolinen T-tontin osa 927 300 euron kauppahinnalla.

Kaupunginvaltuuston 12.9.2012 hyväksymän AM-ohjelman mukaisten hallinta- ja rahoitusmuototavoitteiden saavuttamiseksi on As. Oy Helsingin Hurmurin ja Edita Oyj:n sopimuksissa sovittu, että tontinomistajat luovuttavat kaupungille maalleen kaavoitetusta asuinrakennusoikeudesta (A, AK) noin 20 % kaupungin toimesta toteutettavaa valtion tukemaa vuokra-asuntotuotantoa varten. Kiinteistö Oy Hakuninmaantie 5 on sopimuksessa itse sitoutunut toteuttamaan tai luovuttamaan toteutettavaksi vastaavan osuuden.

AM-ohjelman ja kaavamuutoksen toteutuksen edistämiseksi tehtävien aluejärjestelyjen johdosta kaupungille luovutetaan maankäyttökorvauksina ja ostoina asuntokerrosalaa noin 6 800 k-m<sup>2</sup> ja kaupunki myy tontinomistajille asuntokerrosalaa noin 2 900 k-m<sup>2</sup>.



Lisäksi sopimukseen on sisällytetty yhteistyössä Kuninkaantammen alueprojektin kanssa laaditut kaavamuutoksen toteutusta koskevat lisäehdot ja maankäyttösopimuksia koskevat tavanomaiset ehdot.

Kiinteistötoimen johtosäännön mukaisesti toimivaltaraja yli 2 miljoonaa euron kiinteistöjen ostoista kuuluu kaupunginhallitukselle. Kaupungille maankäyttökorvauksina luovutettavien maa-alueiden hankinnalle ja T-tontin osan ostolle tulisi osoittaa niitä vastaavat määrärahat.

Kaavamuutoksen käsittelyä ei tulisi jatkaa ennen kuin tonttien omistajien kanssa tehtävät sopimukset on allekirjoitettu.

(MA133-5, MA133-6, MA133-7)

## Tiivistelmä

Kaupunkisuunnittelulautakunta on 18.9.2012 hyväksynyt Kuninkaantammen keskustan asemakaava- ja asemakaavan muutosehdotuksen nro 12150, jonka mukaisesti Kuninkaantammen suunnitellaan 5 000 asukkaan uutta ekologista kaupunginosaa.

Kaavamuutoksesta seuraa kaava-alueen yksityisten teollisuustonttien omistajille merkittävää hyötyä, ja maapoliittiset neuvottelut on käyty tonttien omistajien kanssa kaupunginhallituksen 9.2.2004 tekemän päätöksen mukaisesti.

Tonttienomistajien kanssa esitetään solmittaviksi kaavamuutoksen johdosta sopimukset, joissa he sitoutuisivat suorittamaan kaupungille osallistumisena yhdyskuntarakentamisen kustannuksiin korvausta yhteensä noin 5,154 miljoonaa euroa.

Tontinomistajat maksaisivat maankäyttökorvaukset kaupungille kaavamuutoksen toteuttamiseksi tehtävien aluejärjestelyjen yhteydessä luovuttamalla kaupungin omistukseen korvausten arvosta yleisiä alueita sekä yleisten rakennusten (YL), asuinrakennusten (A, AK) ja teollisuusrakennusten (T) kortteleiden tonttien osia.

Edelleen kaupunki myisi kaavamuutoksen toteutuksen edistämiseksi tontinomistajille A- ja AK-tonttien osia yhteensä noin 1,29 miljoonan euron kauppahinnasta.

Vielä kaupungille ostettaisiin kaavamuutosalueen ulkopuolelle jäävä T-tontin osa noin 927 300 euron kauppahinnalla.

AM-ohjelman ja kaavamuutoksen toteutuksen edistämiseksi tehtävien aluejärjestelyjen johdosta kaupungille luovutetaan maankäyttökorvauksina ja ostoina asuntokerrosalaa noin 6 800 k-m<sup>2</sup>, ja kaupunki myy tontinomistajille asuntokerrosalaa noin 2 900 k-m<sup>2</sup>.





## Esittelijä

### Maanomistus

Kaava-alueen yksityisiä maanomistajia ovat Edita Oyj, As. Oy Helsingin Hurmuri (osakekannan omistaa Skanska Talonrakennus Oy) ja Kiinteistö Oy Hakuninmaantie 5 (esisopimus osakekannan myymisestä Skanska Talonrakennus Oy:lle).

### Voimassa oleva asemakaava

Kaava-alueesta pääosalla on voimassa vuonna 1989 vahvistettu asemakaava nro 9630, jonka mukaan alue on teollisuus- ja varastorakennusten korttelialuetta (T). Alueen rakennusoikeus on 110 950 k-m<sup>2</sup>. Alueelta tulevat poistumaan nykyiset paperinkeräyksen ja autoalan hallirakennukset. Editan kirjapainon toiminta jatkuu nykyisessä kiinteistössä.

### Asemakaavan muutos nro 12150

Kaupunkisuunnittelulautakunta on 18.9.2012 hyväksynyt Kuninkaantammen keskustan asemakaava- ja asemakaavan muutosehdotuksen nro 12150, jonka mukaisesti Kuninkaantammen suunnitellaan 5 000 asukkaan uutta ekologista kaupunginosaa.

Kaavamuutoksen alueen uusi rakennusoikeus on 147 254 k-m<sup>2</sup>, josta asuinrakennusten (A, AK, AP) kerrosalaa on 107 400 k-m<sup>2</sup>, toimitilarakennusten kerrosalaa (KTY, KYOT) 32 354 k-m<sup>2</sup> ja julkisten lähipalvelurakennusten (YL) kerrosalaa 7 500 k-m<sup>2</sup>.

Kiinteistölautakunta on 7.2.2013 (60 §) antanut kaavamuutoksesta lausunnon kaupunkisuunnittelulautakunnalle.

### Korttelin tonttien arvot nousevat

Kaavamuutoksesta seuraa yksityisten teollisuustonttien omistajille merkittävää hyötyä, ja maapoliittiset neuvottelut on käyty tonttien omistajien kanssa kaupunginhallituksen 9.2.2004 tekemän päätöksen mukaisesti. Neuvottelujen tuloksena on laadittu liitteinä olevat sopimusehdotukset.

### Sopimukset

Tonttien 33315/2 ja 3 omistajan Edita Oyj:n kanssa esitetään solmittavaksi kaavamuutoksen johdosta sopimus, jossa yhtiö sitoutuu suorittamaan kaupungille osallistumisena yhdyskuntarakentamisen kustannuksiin korvausta 779 217 euroa. Yhtiö suorittaisi korvauksen kaupungille luovuttamalla korvauksen arvosta kaupungin omistukseen katu- ja puistoalueita sekä A-tontin osan.



Tontin 33317/4 omistajan As. Oy Helsingin Hurmurin kanssa esitetään solmittavaksi kaavamuutoksen johdosta sopimus, jossa yhtiö sitoutuu suorittamaan kaupungille osallistumisena yhdyskuntarakentamisen kustannuksiin korvausta 1 592 663 euroa. Yhtiö suorittaisi korvauksen kaupungille luovuttamalla korvauksen arvosta kaupungin omistukseen katu- ja puisto-alueita, LPA-tontin osan ja A-tontin osan. Edelleen kaavamuutoksen toteutuksen edistämiseksi kaupunki myisi yhtiölle A- ja AK-tontin osia 1 070 100 euron kauppahinnasta.

Tontin 33314/1 omistajan Kiinteistö Oy Hakuninmaantie 5:n kanssa esitetään solmittavaksi kaavamuutoksen johdosta sopimus, jossa yhtiö sitoutuu suorittamaan kaupungille osallistumisena yhdyskuntarakentamisen kustannuksiin korvausta 2 782 036 euroa. Yhtiö suorittaisi korvauksen kaupungille luovuttamalla korvauksen arvosta kaupungin omistukseen katu- ja puisto-alueita sekä YL-, A-, AK- ja T-tonttien osia. Kaavamuutoksen toteutuksen edistämiseksi kaupunki myisi yhtiölle A- ja AK-tontin osia 224 250 euron kauppahinnasta. Kaupunki ostaisi Kiinteistö Oy Hakuninmaantie 5:ltä kaavamuutoksen ulkopuolisen T-tontin osan 927 300 euron kauppahinnalla.

Taloudellisena yhteenvetona todettakoon, että maankäyttökorvauksina kaupungille luovutetaan maa-alueita yhteensä noin 5,154 miljoonaa euron arvosta. Kaavamuutoksen toteuttamiseksi kaupunki myy tontinomistajille A- ja AK-tonttien osia yhteensä noin 1,29 miljoonan euron kauppahinnalla. Kaupungille ostetaan kaavamuutosalueen ulkopuolinen T-tontin osa 927 300 euron kauppahinnalla.

Kaupunginvaltuuston 12.9.2012 hyväksymän AM-ohjelman mukaisten hallinta- ja rahoitusmuototavoitteiden saavuttamiseksi on Edita Oyj:n ja As. Oy Helsingin Hurmurin sopimuksissa sovittu, että tontinomistajat luovuttavat kaupungille maalleen kaavoitetusta asuinrakennusoikeudesta (A, AK) noin 20 % kaupungin toimesta toteutettavaa valtion tukemaa vuokra-asuntotuotantoa varten. Kiinteistö Oy Hakuninmaantie 5 on sopimuksessa itse sitoutunut toteuttamaan tai luovuttamaan toteutettavaksi vastaavan osuuden.

Lisäksi sopimukseen on sisällytetty yhteistyössä Kuninkaantammen alueprojektin kanssa laaditut kaavamuutoksen toteutusta koskevat lisäehdot ja maankäyttösopimuksia koskevat tavanomaiset ehdot.

AM-ohjelman ja kaavamuutoksen toteutuksen edistämiseksi tehtävien aluejärjestelyjen johdosta kaupungille luovutetaan maankäyttökorvauksina ja ostoina asuntokerrosalaa noin 6 800 k-m<sup>2</sup> ja kaupunki myy tontinomistajille asuntokerrosalaa noin 2 900 k-m<sup>2</sup>.

Esittelijä katsoo, että maankäyttösopimukset ovat kaupunginhallituksen päätöksen ja noudatetun käytännön mukaisia, ja puoltaa niiden



hyväksymistä. Aluejärjestelyt ovat Kuninkaantammen asuinalueen toteutuksen ja AM-ohjelman kannalta perusteltuja ja tarkoituksenmukaisia. Sopimusten hinnoitteluperusteet ovat kaikkien maanomistajien osalta yhdenmukaiset.

## Määrärahaesitys

Kiinteistötoimen johtosäännön mukaisesti toimivaltaraja yli 2 miljoonan euron kiinteistöjen ostoista kuuluu kaupunginhallitukselle. Kaupungille maankäyttökorvauksena luovutettavien maa-alueiden hankinnalle ja T-tontin osan ostolle tulisi osoittaa niitä vastaavat määrärahat.

## Esittelijä

osastopäällikkö  
Juhani Tuuttila

## Lisätiedot

Esko Patrikainen, apulaisosastopäällikkö, puhelin: 310 36471  
esko.patrikainen(a)hel.fi  
Kirsi Federley, tonttiasiamies, puhelin: 310 36451  
kirsi.federley(a)hel.fi

## Liitteet

- 1 Kaupunkisuunnittelulautakunnan pöytäkirjaote
- 2 Ote ajantasakaavasta
- 3 Kaavamuutos nro 12150
- 4 Maanomistuskartta
- 5 Edita Oyj:n sopimus ja kartta
- 6 As. Oy Helsingin Hurmurin sopimus ja kartta
- 7 Kiinteistö Oy Hakuninmaantie 5:n sopimus ja kartta

## Otteet

**Ote**  
Kaupunginhallitus  
Kv/to



27.9.2013

Kaupunginhallitus

## Ylitysoikeuden myöntäminen kiinteistölautakunnan maanhankintamäärärahaan vuodelle 2013

HEL 2013-012477 T 02 02 00

Kiinteistölautakunnan käytettäväksi, on vuoden 2013 talousarviossa kohdalla 8 01 03 01, Pienehköjen kiinteistöjen ostot ja lunastukset sekä kaavoituskorvaukset, osoitettu 4,0 milj. euron määräraha. Lisäksi ylitysoikeutena on myönnetty 0,49 milj. euron määräraha. Pienehköjen kiinteistöjen ostoon vuodelle 2013 on määrärahoja siten 4,49 milj. euroa.

Kiinteistövirasto on alkuvuodesta onnistunut lisäämään maanhankintaansa erityisesti Östersundomista, jonka maanhankinnan toteuttamista pidetään maapoliittisesti tärkeänä ja tarkoituksenmukaisena alueen tulevan maankäytön suunnittelun ja toteutuksen kannalta. Tulostavoitteena on hankkia vapaaehtoisin kaupoin noin 50 ha maata tulevia asunto-, elinkeino- ja palvelutarpeita varten. Tämä tavoite on jo ylitetty.

Kiinteistölautakunnalle vuodelle 2013 osoitettu määräraha ja ylitysoikeus (alle 2 milj. euron kaupat ja vaihdot) eivät riitä vireillä ja valmistelussa oleville ennakoiduille kaupoille Östersundomissa, asemakaavojen toteuttamista mahdollistaville kaupoille muualla Helsingissä eikä Kirkkonummen Kantvikin alueella kaavailtuun maapoliittiseen maanhankintaan, joka mahdollistaa Helsingin rannoilta poistuvia venepaikkoja korvaavan venepalvelukeskuksen toteuttamisen alueelle. Näiden toteuttamiseen on liitteenä olevan tonttiosaston tarkennetun maanhankintasuunnitelman 2013 mukaan arvioitu tarvittavan noin 4,1 milj. euroa, josta noin 1,0 milj. euroa vaihtona (budjetti/kirjanpitol tekninen määrärahatarve). Määrärahasta ja ylitysoikeudesta on käyttämättä enää noin 0,13 milj. euroa.

Kaupunginhallitukselle on talousarviossa kohdalla 8 01 01, Kiinteistöjen ostot ja lunastukset (kauppahinta yli 2 milj. euroa), osoitettu 6,5 milj. euron määräraha, josta on käytetty 3,9 milj. euroa 31 ha:n maakauppaan Östersundomissa. Tonttiosasto arvioi määrärahan loppuosan tulevan käytetyksi.



27.9.2013

Kaupunginvaltuuston päätöksellä Östersundomissa on toteutettu kaksi, yhteisalaltaan 135 ha:n/19,1 milj. euron kauppaa. Lisäksi yksi 91 ha:n/11,4 milj. euron maakauppa Östersundomissa ja vaihtona toteutettava 5 ha:n/2,1 milj. euron virkistysaluehankinta Vuosaaren Utelan rannassa on tulossa kaupunginvaltuuston käsittelyyn. Kaupunginvaltuuston käsittelyyn on myös tulossa Kuninkaantammen maankäytösopimukseen liittyvät, asemakaavan toteuttamista edistävät 5,1 milj. euron kaupat, jotka rahoitetaan maankäyttökorvauksin. Ne tuovat kaupungille noin 5,1 ha:n yleisten alueiden lisäksi noin 6 800 k-m<sup>2</sup> asuinrakennusoikeutta.

Kiinteistövirasto esittää kaupunginhallitukselle, että vuoden 2013 talousarvion kohdalle 8 01 03 01, Pienehköjen kiinteistöjen ostot ja lunastukset sekä kaavoituskorvaukset, kiinteistölautakunnan käytettäväksi, myönnettäisiin 4,0 milj. euron ylitysoikeus.

Lisätiedot

Peter Haaparinne, toimistopäällikkö, puhelin: 310 31864  
peter.haaparinne(a)hel.fi

Jaakko Stauffer  
virastopäällikkö

Juhani Tuuttila  
osastopäällikkö

Liitteet

1 [Maanhankintasuunnitelma 2013](#)

Tiedoksi

Hallinto-osasto/Marja Sario (liitteineen)

**MAANHANKINTASUUNNITELMA SEKÄ KLK:N  
VUODEN 2013 MAANHANKINTAMÄÄRÄRAHAT**

**TEHDYT JA PÄÄTETYT KLK:N TOIMIVALLASSA OLEVAT KAUPAT, VAIHDOT JA  
LUNASTUKSET 1.1 - 30.08.2012**

**A. HELSINKI**

* <b>Östersundom</b> , 8 kauppaa; ostot, maapoliittista hankintaa 6,0 ha , raakamaata, asuntorakennusoikeutta, pientalokiinteistöjä	Yhteensä	3 898 000 €
* <b>Vanha Helsinki</b> , 6 kauppaa osto, asemakaavan toteuttaminen ja täydennysrakentamisen mahdollistaminen 0,2 ha		463 000 €
	<b>Yhteensä</b>	<b>4 361 000 €</b>

**VIREILLÄ JA VALMISTELUSSA**

* <b>Helsinki</b> , useita eri kiinteistöjen omistajia, yhteensä arviolta osto/vaihto, asemakaavan toteutus yhteensä arviolta 0,2 ha		100 000 €
* <b>Östersundom</b> , useita eri kiinteistöjen omistajia, yhteensä arviolta osto, maapoliittinen hankinta yhteensä arviolta 20 ha		3 000 000 €
* <b>Kirkkonummen Kantvik, Knummen kunta</b> vaihto, maapoliittinen hankinta 6-7 ha, ei välirahaa ; kaavaillun pienvenesataman huolto- ja talvisäilytysalue		1 000 000 €
	<b>Vireillä ja valmisteilla yhteensä</b>	<b>4 100 000 €</b>
	<b>Kaikki yhteensä</b>	<b>8 461 000 €</b>
	<b>,josta vaihdoin</b>	<b>1 000 000 €</b>



## ESITYS KIVIKON HIIHTOHALLIN KORJAUSTÖIDEN 2013 RAHOITUKSEN YLITYKSEEN

Kivikon hiihtohallin kunto on ollut monelta osin puutteellinen ja ilman tähän mennessä tehtyjä töitä halli olisi suljettu, koska mm. paloteknisillä korjaustöillä oli määräaika 30.8.2013. Paloviranomaisten edellyttämien savunpoistoluukkujen korjaustöiden määräaika oli 30.6.2013, mutta korjausta ei ole voitu tehdä, koska rakenteita joudutaan vahvistamaan yli 200 kg:n koneiden vuoksi. Työ täytyy tehdä siten, että Hop-Lopia ei jouduta kokonaan sulkemaan. Väestönsuojien rakentamisen määräaika on puolestaan 1.11.2014.

Rakennusvalvontavirasto on asettanut kaikkien hiihtohallin rakennustöiden loppuunsaattamiselle määräajan 15.7.2016.

Kivikon hiihtohallin uudisrakennusinvestointeihin oli 2012 määrärahaa 100 000 euroa. Tämän lisäksi Kivikon hiihtohallin kunnostustöihin saatiin ylitysoikeutta 470 000 euroa ja näistä 570 000 eurosta käytettiin 457 000. Käyttämättä jääneestä 2012 määrärahasta saatiin vuodelle 2013 ylitysoikeutena 115 000 ja 2013 liikuntaviraston työohjelmassa lisätyn 20 000 euron kanssa kaikkiaan oli 2012-2013 käytettävissä 590 000 euroa. Yhteensä Kivikon hiihtohallin uudisrakennuskorjaustöihin on tähän mennessä käytetty 632 000 ja sidottuna on vielä 433 000, joten määrärahat on ylitetty 475 000 eurolla.

Perusparannusinvestointeihin on 2013 saatu lisäksi 300 000 euroa ja se on käytetty pääosin myös rakennusvalvontaviraston ja pelastuslaitoksen edellyttämiin paloteknisiin korjaustöihin.

Liikuntavirasto esittää kaupunginhallitukselle, että Kivikon hiihtohallin jo tehtyihin, viranomaisten edellyttämiin korjaustöihin 2013 myönnettäisiin ylitysoikeutta 475 000 euroa.



29.10.2013

MJ/4

## § 76

### Esitys kaupunginhallitukselle kaupunginmuseon irtaimiston investointimäärärahan ylityksestä vuonna 2013

HEL 2013-013432 T 02 02 02

#### Päätös

Johtokunta päätti esittää kaupunginhallitukselle ja edelleen kaupunginvaltuustolle, että vuoden 2012 käsittelemättä jäänyt irtaimen omaisuuden investointimäärärahan ylitysoikeus 45 000 euroa siirretään vuodelle 2013. Kaupunginmuseolla on sen jälkeen vuonna 2013 käytettävänä 169 000 euroa irtaimen omaisuuden hankintaan.

#### Esittelijä

museonjohtaja  
Tiina Merisalo

#### Lisätiedot

Tiina Merisalo, museonjohtaja, puhelin: +358 9 310 36485  
tiina.merisalo(a)hel.fi

#### Otteet

##### Ote

Kaupunginmuseo  
Talous- ja suunnittelukeskus

##### Otteen liitteet

Muutoksenhakukielto, valmistelu  
Muutoksenhakukielto, valmistelu

#### Päätösehdotus

Johtokunta päättäne esittää kaupunginhallitukselle ja edelleen kaupunginvaltuustolle, että vuoden 2012 käsittelemättä jäänyt irtaimen omaisuuden investointimäärärahan ylitysoikeus 45 000 euroa siirretään vuodelle 2013. Kaupunginmuseolla on sen jälkeen vuonna 2013 käytettävänä 169 000 euroa irtaimen omaisuuden hankintaan.

#### Esittelijä

Kaupunginmuseo on 11.12.2012 päivätyssä kirjeessä esittänyt talous- ja suunnittelukeskukselle, että museon vuoden 2012 irtaimen omaisuuden investoinnin määrärahasta siirretään 45 000 euroa vuodelle 2013 kaupungin yhteisen toteutumattoman verkkokauppahankkeen takia. Esitystä ei kuitenkaan inhimillisen erehdyksen takia ole käsitelty talous- ja suunnittelukeskuksessa.

Kaupunginmuseon vuoden 2013 irtaimen omaisuuden investointimääräraha on talousarviossa 124 000 euroa. Kaupunginmuseo esittää, että vuoden 2012 käsittelemättä jäänyt ylitysoikeus 45 000 euroa siirretään vuodelle 2013. Kaupunginmuseo





29.10.2013

MJ/4

on vuoden aikana edistänyt teknistä valmiuttaan verkkokauppaan. Ylitysoikeuden siirron jälkeen kaupunginmuseolla on vuonna 2013 käytettävänä 169 000 euroa irtaimen omaisuuden investointeihin.

Esittelijä

museonjohtaja  
Tiina Merisalo

Lisätiedot

Tiina Merisalo, museonjohtaja, puhelin: +358 9 310 36485  
tiina.merisalo(a)hel.fi

**Otteet**

**Ote**

Kaupunginmuseo  
Talous- ja suunnittelukeskus

**Otteen liitteet**

Muutoksenhakukielto, valmistelu  
Muutoksenhakukielto, valmistelu



04.11.2013

Kaj/2

**§ 1149**

**Riistavuoren vanhustenkeskuksen siirtäminen Kiinteistö Oy Helsingin Palveluasunnoille**

HEL 2013-012909 T 02 07 00

**Päätös**

Kaupunginhallitus päätti oikeuttaa kiinteistölautakunnan luovuttamaan Riistavuoren vanhustenkeskuksen apporttiomaisuutena Kiinteistö Oy Helsingin Palveluasunnoille.

Rakennuksen tiedot:

Riistavuoren vanhustenkeskus

Osoite: Isonnevantie 28

Kiinteistötunnus: 91-29-26-7

Rakennustunnus: 7988

Pinta-ala: 6151 m<sup>2</sup>

Arvo: 3 810 456 euroa.

Rakennuksen arvona on käytetty rakennuksen kirjanpitoarvoa. Tontti, jolla rakennus sijaitsee, tullaan vuokraamaan luovutuksen yhteydessä Kiinteistö Oy Helsingin Palveluasunnoille ARA-perusteisesti.

Apporttiluovutus saadaan tehdä edellyttäen, että kaupunginvaltuusto myöntää tarkoitukseen tarpeellisen lisämäärärahan.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Hannu Penttilä

Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028  
timo.harmala(a)hel.fi

**Liitteet**

1 Lausunto apporttisiirroista tilakeskukselle

**Päätösehdotus**

Kaupunginhallitus päättäneen oikeuttaa kiinteistölautakunnan luovuttamaan Riistavuoren vanhustenkeskuksen apporttiomaisuutena Kiinteistö Oy Helsingin Palveluasunnoille.

Rakennuksen tiedot:

**Postiosoite**  
PL 10  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
hallintokeskus@hel.fi

**Käyntiosoite**  
Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/hallintokeskus>

**Puhelin**  
+358 9 310 1641  
**Faksi**  
+358 9 655 783

**Y-tunnus**  
0201256-6

**Tilinro**  
FI0680001200062637  
**Alv.nro**  
FI02012566



04.11.2013

Kaj/2

Riistavuoren vanhustenkeskus

Osoite: Isonnevantie 28

Kiinteistötunnus: 91-29-26-7

Rakennustunnus: 7988

Pinta-ala: 6151 m<sup>2</sup>

Arvo: 3 810 456 euroa.

Rakennuksen arvona on käytetty rakennuksen kirjanpitoarvoa. Tontti, jolla rakennus sijaitsee, tullaan vuokraamaan luovutuksen yhteydessä Kiinteistö Oy Helsingin Palveluasunnoille ARA-perusteisesti.

Apporttiluovutus saadaan tehdä edellyttäen, että kaupunginvaltuusto myöntää tarkoitukseen tarpeellisen lisämäärärahan.

## Esittelijä

Riistavuoren vanhustenkeskus soveltuu tilakeskuksen kartoituksen mukaan hyvin siirrettäväksi apporttiomaisuutena, koska Kiinteistö Oy Helsingin Palveluasunnot toteuttaa erityisasumishankkeita ARA:n korkotukilainoilla ja avustuksilla (valtion tukema asuntolaina uudisrakennus- ja peruskorjauskohteisiin sekä asuntojen hankintaan). Kiinteistö Oy Helsingin Palveluasunnot on Helsingin kaupungin sataprosenttisesti omistama tytäryhtiö ja saa ylläpidosta sekä korjaushankkeista arvonlisäveropalautuksen. Kiinteistöviraston tilakeskuksen tekninen yksikkö tuottaa kiinteistön ylläpitopalvelut siirron jälkeen apporttisopimuksen yhteydessä tehtävän ylläpitosopimuksen mukaisesti.

## Selvitys siirtoon liittyvästä mahdollisesta varainsiirtoverosta

Varainsiirtoverolain (29.11.1996/931) 43 b §:ssä on säädetty määräaikaisesta verovapaudesta kuntien rakennejärjestelyihin liittyen. Sen mukainen verovapaus päättyy vuoden 2016 lopussa. Verovapaus kuitenkin edellyttää, että kiinteistö on pääasiallisesti ollut välittömästi esim. sosiaalihuolto-, terveyden- tai sairaanhoidon käytössä ja että apporttiluovutus tapahtuu samaan käyttötarkoitukseen kunnan omistamalle kiinteistöyhtiölle. Vastaavia apporttiomaisuuden siirtoja on tehty Helsingin kaupungin sekä Kiinteistö Oy Helsingin Palveluasuntojen välillä aikaisemmin ja varainsiirtoverosta on vapauduttu.

## Maanvuokrasopimus

Koska Riistavuoren vanhustenkeskus tontteineen on nyt kaupungin suorassa omistuksessa, tontti tulee rakennuksen luovutuksen



04.11.2013

Kaj/2

yhteydessä vuokrata Kiinteistö Oy Helsingin Palveluasunnoille. Vuokrasopimusehdot tulee tällöin laatia ehdoin, joita sovelletaan valtion tukemassa tuotannossa.

Sosiaali- ja terveystieteiden virasto on 8.10.2013 esittänyt kiinteistövirastolle kiinteistön omistuksen siirtoa liitteenä 1 olevassa lausunnossa, jossa rakennuksen siirtoa apporttiomaisuutena ja soveltuvuutta sekä muutosta palveluasumiseen on arvioitu ja puollettu.

#### Määrärahatarve

Rakennuksen apporttiluovutuksessa kaupunki saa rakennuksen kirjanpitoarvon suuruisen osakeosuuden, jonka kattamiseksi on tarpeen osoittaa vastaavansuuruinen määräraha. Tämä edellyttää lisämäärärahan osoittamista osakehankintaan. Apporttiluovutus voidaan siksi tehdä vain ehdolla, että kaupunginvaltuusto myöntää tarkoitukseen lisämäärärahan.

#### Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Hannu Penttilä

#### Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028  
timo.harmala(a)hel.fi

#### Liitteet

1 Lausunto apporttisiirroista tilakeskukselle

#### Tiedoksi; Oikaisuvaatimusohje, kaupunginhallitus

Kiinteistö Oy Helsingin Palveluasunnot  
Kiinteistölautakunta

#### Päätöshistoria

Kiinteistölautakunta 17.10.2013 § 525

HEL 2013-012909 T 02 07 00

#### Päätös

Lautakunta päätti esittää kaupunginhallitukselle, että kiinteistölautakunta oikeutettaisiin luovuttamaan Riistavuoren vanhustenkeskuksen apporttiomaisuutena Kiinteistö Oy Helsingin Palveluasunnoille.

Rakennuksen tiedot:



04.11.2013

Kaj/2

Riistavuoren vanhustenkeskus

Osoite: Isonnevantie 28

Kiinteistötunnus: 91-29-26-7

Rakennustunnus: 7988

Pinta-ala: 6151 m<sup>2</sup>

Arvo: 3 810 456 euroa.

Rakennuksen arvona on käytetty rakennuksen kirjanpitoarvoa. Tontti, jolla rakennus sijaitsee, tullaan vuokraamaan luovutuksen yhteydessä Kiinteistö Oy Helsingin Palveluasunnoille ARA-perusteisesti.

Apportti toteutuessaan edellyttää valtuuston talousarvioon liittyvää rahoituspäätöstä.

Esittelijä

vs. tilakeskuksen päällikkö  
Markku Metsäranta

Lisätiedot

Ismo Aalto, diplomi-insinööri, puhelin: 310 40356  
ismo.aalto(a)hel.fi



04.11.2013

Kaj/3

## § 1150

### Vanhainkoti Antinkodin siirtäminen Kiinteistö Oy Helsingin Palveluasunnoille

HEL 2013-007487 T 02 07 00

#### Päätös

Kaupunginhallitus päätti oikeuttaa kiinteistölautakunnan luovuttamaan vanhainkoti Antinkodin apporttiomaisuutena Kiinteistö Oy Helsingin Palveluasunnoille.

Rakennuksen tiedot:

Antinkoti

Osoite: Kivitaskuntie 1

Kiinteistötunnus: 91-39-90-15

Rakennustunnus: 19557

Pinta-ala: 5893 m<sup>2</sup>

Arvo: 5 179 148 euroa.

Rakennuksen arvona on käytetty rakennuksen kirjanpitoarvoa. Tontti, jolla rakennus sijaitsee, tullaan vuokraamaan luovutuksen yhteydessä Kiinteistö Oy Helsingin Palveluasunnoille ARA-perusteisesti.

Apporttiluovutus saadaan tehdä edellyttäen, että kaupunginvaltuusto myöntää tarkoitukseen tarpeellisen lisämäärärahan.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Hannu Penttilä

Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028  
timo.harmala(a)hel.fi

#### Liitteet

1 Lausunto apporttisiirroista tilakeskukselle

#### Päätösehdotus

Kaupunginhallitus päättäneen oikeuttaa kiinteistölautakunnan luovuttamaan vanhainkoti Antinkodin apporttiomaisuutena Kiinteistö Oy Helsingin Palveluasunnoille.

Rakennuksen tiedot:

**Postiosoite**  
PL 10  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
hallintokeskus@hel.fi

**Käyntiosoite**  
Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/hallintokeskus>

**Puhelin**  
+358 9 310 1641  
**Faksi**  
+358 9 655 783

**Y-tunnus**  
0201256-6

**Tilinro**  
FI0680001200062637  
**Alv.nro**  
FI02012566



04.11.2013

Kaj/3

Antinkoti

Osoite: Kivitaskuntie 1

Kiinteistötunnus: 91-39-90-15

Rakennustunnus: 19557

Pinta-ala: 5893 m<sup>2</sup>

Arvo: 5 179 148 euroa.

Rakennuksen arvona on käytetty rakennuksen kirjanpitoarvoa. Tontti, jolla rakennus sijaitsee, tullaan vuokraamaan luovutuksen yhteydessä Kiinteistö Oy Helsingin Palveluasunnoille ARA-perusteisesti.

Apporttiluovutus saadaan tehdä edellyttäen, että kaupunginvaltuusto myöntää tarkoitukseen tarpeellisen lisämäärärahan.

## Esittelijä

Kaupunginvaltuusto päätti kokouksessaan 8.12.2010 (283 §) ostaa Seniorisäätiöltä seuraavat vanhuspalveluun tarkoitettut rakennukset: Antinkoti, Kannelkoti, Mariankoti, Osmonkallio, Pakilakoti (Suovatalo) ja Pakilakoti (Heinäatalo). Rakennukset siirrettiin tilakeskuksen omistajahallintoon järjestettäväksi lopulliseen käyttöön. Näistä rakennuksista on Mariankoti siirretty vuoden 2012 lopussa Kiinteistö Oy Helsingin Palveluasunnoille.

Vanhainkoti Antinkoti soveltuu tilakeskuksen kartoituksen mukaan hyvin siirrettäväksi apportiomaisuutena, koska Kiinteistö Oy Helsingin Palveluasunnot toteuttaa erityisasumishankkeita ARA:n korkotukilainoilla ja avustuksilla (valtion tukema asuntolaina uudisrakennus- ja peruskorjauskohteisiin sekä asuntojen hankintaan). Kiinteistö Oy Helsingin Palveluasunnot on Helsingin kaupungin sataprosenttisesti omistama tytäryhtiö ja saa ylläpidosta sekä korjaushankkeista arvonnlisäveropalautuksen. Kiinteistöviraston tilakeskuksen tekninen yksikkö tuottaa kiinteistön ylläpitopalvelut siirron jälkeen apporttisopimuksen yhteydessä tehtävän ylläpitosopimuksen mukaisesti.

## Selvitys siirtoon liittyvästä mahdollisesta varainsiirtoverosta

Varainsiirtoverolain (29.11.1996/931) 43 b §:ssä on säädetty määräaikaisesta verovapaudesta kuntien rakennejärjestelyihin liittyen. Sen mukainen verovapaus päättyy vuoden 2016 lopussa. Verovapaus edellyttää, että kiinteistö on pääasiallisesti ollut välittömästi esim. sosiaalihuolto-, terveyden- tai sairaanhoidon käytössä ja että apporttiluovutus tapahtuu samaan käyttötarkoitukseen kunnan



04.11.2013

Kaj/3

omistamalle kiinteistöyhtiölle. Vastaavia apporttiomaisuuden siirtoja on tehty Helsingin kaupungin sekä Kiinteistö Oy Helsingin Palveluasuntojen välillä aikaisemmin ja varainsiirtoverosta on vapauduttu.

#### Maanvuokrasopimus

Koska Antinkoti tontteineen on nyt kaupungin suorassa omistuksessa, tontti tulee rakennuksen luovutuksen yhteydessä vuokrata Kiinteistö Oy Helsingin Palveluasunnoille. Vuokrasopimusehdot tulee tällöin laatia ehdoin, joita sovelletaan valtion tukemassa tuotannossa.

Sosiaali- ja terveystieteiden osasto on 8.10.2013 esittänyt kiinteistövirastolle kiinteistön omistuksen siirtoa liitteenä 1 olevassa lausunnossa, jossa rakennuksen siirtoa apporttiomaisuutena ja soveltuvuutta sekä muutosta palveluasumiseen on arvioitu ja puollettu.

#### Määrärahatarve

Rakennuksen apporttiluovutuksessa kaupunki saa rakennuksen kirjanpitoarvon suuruisen osakeosuuden, jonka kattamiseksi on tarpeen osoittaa vastaavansuuruisen määräraha. Tämä edellyttää lisämäärärahan osoittamista osakehankintaan. Apporttiluovutus voidaan siksi tehdä vain ehdolla, että kaupunginvaltuusto myöntää tarkoitukseen lisämäärärahan.

#### Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Hannu Penttilä

#### Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028  
timo.harmala(a)hel.fi

#### Liitteet

1 Lausunto apporttisiirroista tilakeskukselle

#### Tiedoksi; Oikaisuvaatimusohje, kaupunginhallitus

Kiinteistö Oy Helsingin Palveluasunnot  
Kiinteistölautakunta

#### Päätöshistoria

Kiinteistölautakunta 17.10.2013 § 526

HEL 2013-007487 T 02 07 00

Päätös

#### Postiosoite

PL 10  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
hallintokeskus@hel.fi

#### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/hallintokeskus>

#### Puhelin

+358 9 310 1641

#### Faksi

+358 9 655 783

#### Y-tunnus

0201256-6

#### Tilinro

FI0680001200062637

#### Alv.nro

FI02012566





04.11.2013

Kaj/3

Lautakunta päätti esittää kaupunginhallitukselle, että kiinteistölautakunta oikeutettaisiin luovuttamaan vanhainkoti "Antinkodin" apporttiomaisuutena Kiinteistö Oy Helsingin Palveluasunnoille.

Rakennuksen tiedot:

Antinkoti

Osoite: Kivitaskuntie 1

Kiinteistötunnus: 91-39-90-15

Rakennustunnus: 19557

Pinta-ala: 5 893 m<sup>2</sup>

Arvo: 5 179 148 euroa.

Rakennuksen arvona on käytetty rakennuksen kirjanpitoarvoa. Tontti, jolla rakennus sijaitsee, tullaan vuokraamaan luovutuksen yhteydessä Kiinteistö Oy Helsingin Palveluasunnoille ARA-perusteisesti.

Apportti toteutuessaan edellyttää valtuuston talousarvioon liittyvää rahoituspäätöstä.

Esittelijä

vs. tilakeskuksen päällikkö  
Markku Metsäranta

Lisätiedot

Ismo Aalto, diplomi-insinööri, puhelin: 310 40356  
ismo.aalto(a)hel.fi